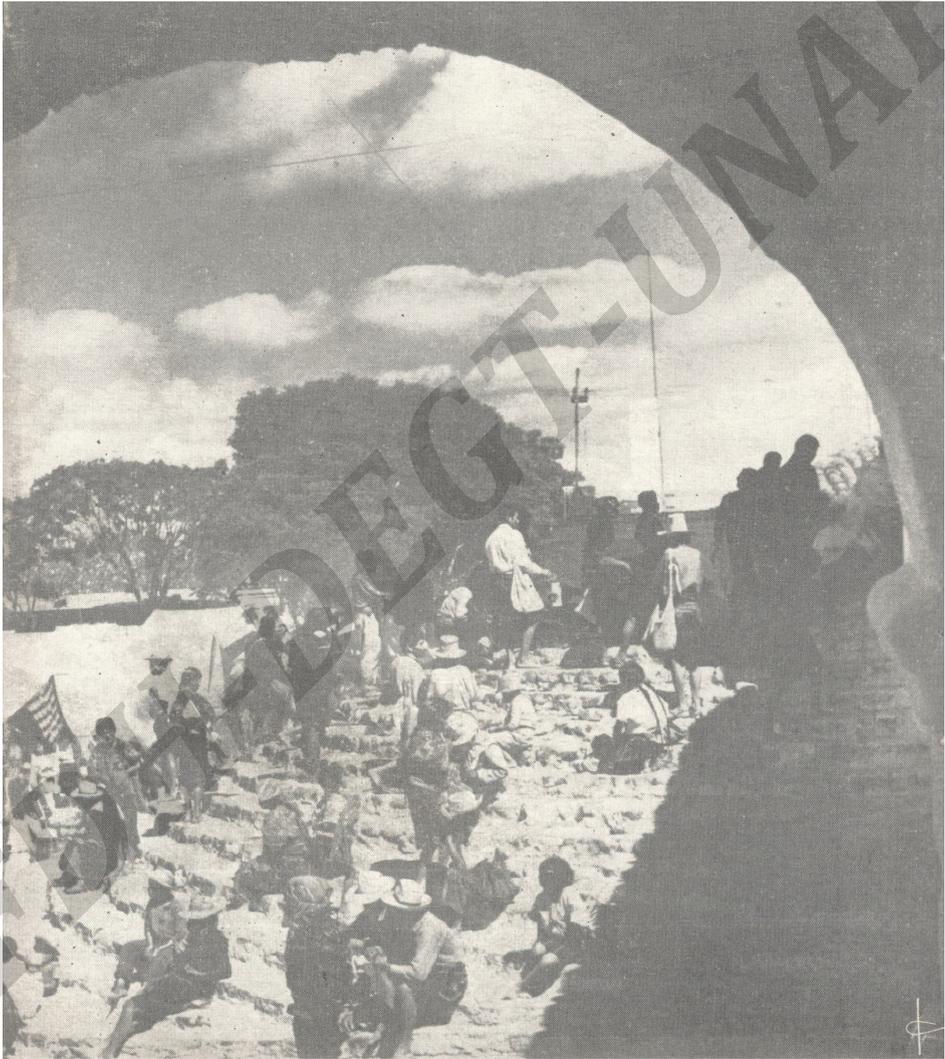


*Procesamiento Técnico Documental Digital  
FDH-DEGT-UNAH*

# AVANTE

**REVISTA CENTROAMERICANA**



*Derechos Reservados*



■ **FORD ERA LO MEJOR EN 1906**

■ **FORD SIGUE SIENDO LO MEJOR EN 1954**

**HIASA** *Concesionarios, Comayagüela, Honduras, C. A.*



# AVANTE

Revista Centroamericana  
Vol. 2, No. 12—Octubre 1954

**Editora:** María Cristina Valentine M.  
**Director y Administrador:** Omar del Cid.

**Corresponsales y representantes de anuncios:**

**Argentina:** Laura del Castillo, Avenida Grámer 1764, 2º piso, Buenos Aires.

**Cuba:** Dr. Roberto Halfón Sení, s/c. Reyes 315, Vibora, Habana.

**El Salvador:** Ing. Piero Gatty, Apto. 643, San Salvador; Luis Joaquín Torres, Secretaría de Información de la Presidencia, San Salvador.

**España:** V. V. Puentes-Calvete, Pico de Alba I (Puente de Vallecás), Madrid.

**EE. UU. de Norte América:** Donna Manning, 616 N. Orange Drive, Los Angeles, California.

**Francia:** J. B. F. Delagis, 33 rue des Rosiers, París 4.

**Guatemala:** J. Angel Monasterio P., Av. Los Arboles 4-75, Ciudad de Guatemala.

**Honduras:** Julio Fonseca, La Ceiba.

**Nicaragua:** Bernardo Alemán, Compañía Eléctrica de Carazo, Diriamba, Graciela de Delgado, 4ª Calle N. E. 503, Managua.

**Paraguay:** Arturo Mejía Nieto, Embajada de Honduras, Asunción.

**Perú:** Arturo Salazar Larraín, «La Prensa», Lima.

**Corresponsales sociales:**

**Costa Rica:** Myriam Francis, «La Nación», San José.

**El Salvador:** Aída Espinosa de Ulloa Morazan, Hotel Astoria, San Salvador.

**Guatemala:** Olga Lazo de Montano, 15 Calle, N° 13-60, Zona 10, Ciudad de Guatemala.

**Nicaragua:** Gladys Ramírez de Espinosa, 3ª Calle N. O. N° 203, Managua.

**Traductora:** Martha Sussmann, Embajada Americana, Tegucigalpa, Honduras.

**Agentes de venta:**

**Costa Rica:** Carlos Valerín Sáenz y Cía., Palacio de las Revistas, San José.

**El Salvador:** Manuel Navas y Cía., la A. S. N° 37, San Salvador.

**Guatemala:** Arturo Valdés Phillips, Apto. 616, Ciudad de Guatemala.

**Honduras:** H. Tijerino, Agencia de Publicaciones «Selecta», Tegucigalpa, D. C.; oficinas de AVANTE, Colonia del Prado, Comayagüela, D. C.

**Nicaragua:** Graciela de Delgado, 4ª N. E. N° 503, Managua.

**Panamá:** J. Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Plaza de Arango, Panamá.

**Oficina de AVANTE:**

Apartado Postal 463, Tegucigalpa, D.C., Honduras; Colonia del Prado, Comayagüela, D. C., Honduras. Teléfono 27-36. Cable: AVANTE.

**Precios:** En Centro América, \$0.15 por ejemplar, \$1.65 por suscripción anual; en otras partes, \$0.20 por ejemplar, \$2.25 por suscripción anual.

**Colaboraciones:** AVANTE considerará con cuidado colaboraciones espontáneas, pero no se hace responsable por devolver las o publicarlas.

**Derechos Intelectuales,** inclusive los de traducción, se reservan en todos los países de las Américas abarcadas por las Convenciones de Río de Janeiro, Buenos Aires y Washington, D. C. Se prohíbe la reproducción del material contenido en AVANTE a menos que se haya obtenido un permiso firmado por la directora y se dé completo crédito al autor y a dicha revista.

**Imprenta:** Imprenta Calderón, Tegucigalpa, D. C., Honduras.

**Representantes de Anuncios:**  
*Para Centro América*

Publicistas Asociados Centroamericanos.

*Para Honduras:*

Nicolás Martínez Ortega, Barrio La Leona, Tel. 28-12, Tegucigalpa, D. C.

**Circulación:** Certificada por la Cámara de Comercio de Tegucigalpa, Honduras, y estimada en 10,000 por esta edición.

Cuento

# POR UNA MANO

(De la revista salvadoreña "Ars")

Por CARLOS A. LUNA

Se acercó a mí tambaleante, con el gesto característico de los grandes borrachos marcado en el rostro, y sin muchas ceremonias tomó asiento a mi lado.

—¿Me hará usted el favor de invitarme a una copa? —me preguntó, arrastrando la voz con dificultad.

Mi primera intención fué mandarlo al demonio, pero antes aún de que abriera la boca, prosiguió muy dueño de sí:

—Es demás cuanto diga, porque sé que no va a negármela.

—¿Por qué está tan seguro? —le pregunté, entre divertido y curioso.

—Por sus manos, amigo. Nada más que por ellas.

—¿Por mis manos...?

—Sí. A la primera hojeada me indicaron que a usted le interesan los tipos curiosos, y como yo soy uno de ellos, me di cuenta al instante de que puedo beber unas copas a corta de su curiosidad y de su bolsillo.

No dejé de causarme gracia el cinismo del hombre, el cual me pareció bastante inteligente y capaz de divertirme un buen ra-

to, y no vacilé en ordenar una botella de "whiskey" para despertar su locuacidad.

—Ha acertado usted —comenté— ¿Me conocía ya...?

—¡Qué va! ¡Es la primera vez que lo veo en mi vida!

—¿Entonces?

—Ya se lo dije, sus manos.

—¿Se dedica usted a la Quiromancia?

—¿A la qué, dice?

Se me quedó mirando fijamente, y luego prorrumpió a reír con estrépito, hasta que se le saltaron las lágrimas.

—¡No sea usted ingenuo! —comentó cuando se hubo calmado un tanto—. ¿Cómo puede creer semejante idiotez? ¿Tengo cara de ser tan estúpido? No, no, mi amigo. Mi conocimiento de las manos es algo mucho más serio.

La Quiromancia es una superchería, un engaño, pero... ¿Quiere hacerme el favor de servirme otra copa? El alcohol es la panacea de todos los dolores. ¡Qué sería la humanidad sin él! Imagínese usted una tercera parte de ella constituida por locos, neuróticos y anormales, una tercera más

de dispépticos y cardíacos y la restante de abúlicos y cretinos, y se dará cuenta de que lo único que mantiene el equilibrio de esta disparidad de seres es el alcohol. ¿Puede usted concebir un camino mejor para evadir las responsabilidades de este mundo de absurdos? ¡Qué magnífico pasaporte para el infierno...!

—Pero no me ha explicado usted cómo adquirió su conocimiento sobre las manos —le interrumpí,— ¿Quisiera tener la bondad de hacerlo...?

—¡Ah, mi amigo! Es una larga historia. Se la contaré a usted únicamente en atención a su bondad para mi pequeña debilidad. Es la primera vez y quizás la última que lo haga.

Supongo que usted no ignorará que mediante el estudio, la meditación y la observación científica de las manos, puede uno llegar a conocer el carácter, la profesión y las costumbres de una persona. Eso es precisamente lo que yo he estado haciendo durante treinta años. ¿Me comprende?

Soy algo así como un vivisector de almas que en lugar del bisturí, del confesionario o de la clínica, se sirve de las manos para llegar al fondo del carácter humano. Puedo asegurarle a usted que soy un verdadero experto en el ramo. Uno de los más grandes del mundo, quizás.

Y no crea que lograrlo me ha sido fácil. Para llegar a donde he llegado, he necesitado largos, interminables y tediosos años de

privaciones y sufrimientos. He leído cuanto se ha escrito sobre las manos; conozco al dedillo su textura, la forma y composición de sus huesos, de sus tendones, nervios y venas; las rugosidades y variaciones de su piel; sus deformaciones y anormalidades; sus colores y dimensiones; en qué forma reaccionan y se mueven mediante ciertas excitaciones nerviosas; y, cuanto en fin puede influir en ellas directa o indirectamente. He asistido a cursos de Humanidades, Arqueología, Psicología, Física, Paleontología, Química, Anatomía y cuantos estudios se relacionan fundamentalmente con el hombre; conozco todas las obras de la Quiromancia, y no hay un sólo secreto de gitanos, charlatanes, profesionales o aficionados que me sea desconocido. He visto las manos de los más grandes artistas, de las criminales más célebres, de los seres más nobles y los más abyectos mendigos y me sé de memoria las reproducciones de las manos más famosas del mundo. Puedo identificar de una ojeada las manos de un jugador, de un ratero, de un pintor o de un músico, y saber por medio de ellas si un hombre tiene dolor de muelas, un hermano con sarampión, o se ha sacado la lotería.

Soy en fin, mi querido amigo, un verdadero perito en cuanto se refiere a las manos.

Y no obstante, ¿vea usted lo que son las cosas!, fué una mano precisamente la que me llevó a la desgracia.

La ví en un tranvía hace algunos años. Su dueño la había colocado desmayadamente sobre el respaldo de su asiento, en frente del mío, dejándola allí inmóvil por largo rato. Era una mano larga y fina como una orquídea recién abierta. Aunque la cubría un guante de cabritilla blanco, pude percibir los nudillos poco marcados, dejando entrever apenas la unión de las articulaciones, los dedos de corte clásico, de forma exquisita y la serena hermosura de una dinastía de artistas. Sí, mi amigo; una mano perfecta, tan perfecta, que por unos instantes me llenó de estupor. Puede usted imaginar con qué unción me dispuse a descifrar su misterio inefable.

De inmediato la clasifiqué como una mano de artista. ¿Qué otra cosa podría ser quien tuviese una mano como esa? Y sin embargo, sentí duda al instante. La mano del artista es inquieta y nerviosa, y aquella mano tenía la inmovilidad de una pieza de mármol. No era tampoco la mano de un artesano, porque esta es gruesa y rugosa, aunque a veces, extenuada por el cansancio, reposa largo tiempo en completa inmovilidad. No era la mano de un ratero, porque ésta es sigilosa y gatuna; ni la de un intelectual porque este la mantiene casi siempre fruncida, como si quisiese aprisionar los pensamientos que constantemente se retuercen en su mente.

Era una mano singular aquella. Tan diferente de cuantas manos había visto, que no supe como ca-

talogarla. La tenía ante mí, retadora, serena, invitándome a conocer el misterio de un alma, y yo, como un lego, no sabía corresponderle. Sus rasgos perfectos, su trazo definido y magistral, sugerían inefables bellezas; y yo no podía conocerlas! ¡Imagínese usted mi desesperación!

Hice un último esfuerzo, sin embargo, y me concentré cuanto pude en ella; hice un recuerdo de todos mis conocimientos; agucé la imaginación hasta lo indecible; la comparé a cuantas manos había visto, y estrujé mi cerebro hasta hacerme daño, pero en vano. La mano se negaba a revelarme su secreto.

El tranvía entre tanto, se acercaba al fin de su recorrido. Me dí cuenta de que si no hacía algo inmediato, jamás volvería a ver aquella mano. ¡No volverla a ver! ¿Se da cuenta? ¡Qué terror me invadió a este solo pensamiento! ¡A un paso del triunfo, de la coronación de todos mis esfuerzos, y a punto de perderlo! ¡Ah, no! ¡Eso no era posible! Tenía que hacer algo y rápido, para impedirlo. Lograr que la mano se moviese, aunque fuera un sólo instante; que su dueño iniciara un gesto, un movimiento cualquiera, por leve que fuese, para poder así yo, con mi bagaje de treinta años de experiencia deslizarme dentro de su alma y descifrar, como sólo yo podría hacerlo, la para otros inexcrutable maravilla de su mundo interior.

Pensé, pues, rápidamente, y, decidido por completo a lograr mi

propósito, me levanté de mi asiento; fingí un tropezón involuntario, y me dejé caer sobre mi compañero de viaje.

—Oh, perdóneme usted! —me excusé.— ¡Cuánto lo siento!

Y luego, sin siquiera darle tiempo de responderme, me apresuré a estrecharle la mano.

¡Ah, mi amigo! ¡Mejor no lo hubiera hecho! Fría, inerte, sin vi-

da, horriblemente dura y sin movimiento, acababa de estrechar... ¡una mano de madera...!

¿Qué otra cosa me queda sino beber, después de semejante fracaso? ¡Imagínese usted! ¡Engañarse de esa manera un experto de mi categoría!

Guatemala, agosto de 1951.



La excentricidad ha sido la fuente de cientos de cuentos increíbles. Acaso el más celebrado sea el de un excéntrico que llegó cierta vez a una pastelería y ordenó una carísima torta de chocolate. "Pero", insistió él, "yo soy un hombre muy exigente y deseo la torta en forma de una "B". ¿Puede usted hacerla?"

"Creo que sí", dijo el repostero. "Pero debo hacerla enteramente a mano y ésto tomará tres días".

"Bien", dijo el hombre. "Regresaré entonces".

Tres días después el repostero le mostró la creación terminada, un triunfo de difícil trabajo manual. Pero el hombre la miró con disgusto. "No es culpa suya. Pero no me sirve. Esta es una "B" corriente y debí especificárselo claramente. Lo que yo quiero es una "B" gótica mayúscula. Pagaré la diferencia si usted puede hacerla todavía".

"La haré", dijo el repostero rudamente. "Nadie puede quejarse de mi trabajo".

A los tres días el parroquiano estaba de regreso. "¡Ah!" exclamó, cuando el repostero le mostró la nueva confección. "¡Perfecta! ¡Una obra maestra! Exactamente lo que yo esperaba!"

"Me alegro", dijo el cumplimentado repostero. "¿Se la devuelvo?"

"Oh, no", replicó el excéntrico parroquiano. "La comeré aquí".

# **DEBAJO DE MI SOMBRERO**

Por HEDDA HOPPER

(Tomado de: Debajo de mi Sombrero, de Hedda Hopper, Publicada por Doubleday & Company, Inc. — 1952)

## I

Había una vez un primo con seis dedos en cada pie. Era primo mío. La primera vez que le ví tuve la certeza que yo pertenecía al teatro. Los chicos del barrio no podían pagar con centavos pero yo les cobraba cinco alfileres por cada vez que echaban un vistazo a aquellos pies.

Por aquel entonces en que mi primo y yo teníamos el negocio yo me llamaba Elda Furry. Había nacido en Hollidaysburg, Pensilvania, apacible y lindo pueblito a catorce millas de la ciudad industrial de Altoona. Mi padre era carnicero, mi abuelo paterno un agricultor y mi madre un angel. Yo era el quinto de sus nueve retoños.

Nacida con buenos pulmones, jamás he dejado de ejercitarlos. Hoy día puedo gritar más fuerte que cualquier productor de Hollywood.

Cuando yo contaba tres años de edad nos trasladamos a Altoona. Mi adolescencia transcurrió

en medio de duros trabajos, ya que nunca era nuestra vida un lecho de rosas. Tuve poca escuela y sabía tanto de los textos como de hombres. No llegué a la secundaria y parecía no interesar mucho al sexo opuesto. En Altoona solo tuve un enamorado pero no les engañaré: desde aquel entonces he tenido varios.

Cuando la vida en el hogar se volvió intolerable huí a Nueva York para trabajar en el teatro. Ahí conocí a De Wolf Hopper, y a no ser por él este libro jamás se habría escrito. La vida con él fué una educación liberal en sí. El guió mis pasos por la senda del éxito. Hopper era para mí un ser especial, algo nuevo bajo el sol. Llevaba yo pocos años en el teatro cuando ingresé a formar parte de su compañía. Su enorme estatura, su voz, su don de cuentista — Wolfi era un alboroto de 6 pies 3 pulgadas de estatura. Desde el primer momento que le ví me fascinó. Y para el yo era un nuevo auditorio. Venía tan fresca como un huevo recién puesto. Le agradaba la atención que le prestaba aquella recluta y por ende se excedía para quedar bien. Para mí cada palabra que salía de

sus labios era el Evangelio. Durante varias temporadas pertenecí a su compañía, viajando de un confín a otro del país. Continuaba entre las coristas aunque ya me iba adaptando; bailar me era nato. En cuanto al canto, la verdad es que lo que faltaba a mi voz en concepto de calidad, le sobraba en cuanto a volumen.

Mientras estaba con la compañía de Wolfi, descubrí que eso de ser corista o sustituta no la convierte a una en actriz y yo quería ser actriz. Debía, pues, someterme a la prueba si es que deseaba triunfar en el teatro.

Habiendo sabido que Edgar Selwyn preparaba su obra "The Country Boy" para salir de jira, me presenté a su oficina en solicitud del papel estelar. "¡Pero, hija mía, eres demasiado alta!" dijo riendo. "El varón que desempeña el papel principal no es sino un hombre de estatura mediana".

Tiré por allá mi calzado — ajena al hecho que tenía un agujero una media — y le dije: "Mire — no es que sea tan alta — son los tacones".

Eso gustó a Edgar o por lo menos le pareció divertido. "Está bien. Te probaremos. Aquí tienes el papel. Dentro de una semana comienzan los ensayos. . ." Tal y Tal teatro, tal y tal hora.

Estuvimos de jira durante treinta y cinco semanas. El público me infundía valor y sentí que podía ser actriz, cosa que yo amaba. Se me hacían largas las horas hasta que fuese tiempo de

maquillarme para cada presentación — y para recibir los aplausos. Mientras andábamos de jira Wolfi me escribía con regularidad. En la jira con "The Country Boy" visitamos los cuarenta y ocho estados de la Unión.

Y para cuando regresamos a Nueva York había hecho aún otro descubrimiento. Ya no era suficiente ser actriz. Ahora quería aparecer en una producción musical y también quería ser yo la prima donna.

Todo ese verano estudié canto y para el otoño salí de jira con "The Quacker Girl;" no como la Cuáquera, pero en el papel secundario, el de la prima donna. Guardaba tiernamente las gacetillas que publicaba la prensa respecto a mí como cantante. No fueron muchas — gracias llenaban tres páginas en mi album — pero para mí eran un tesoro ya que yo misma cantaba consciente de mis limitaciones. Sólo esas gacetillas he guardado en mi vida.

Los ensayos para "The Quacker Girl" se verificaban en el Teatro Hudson en la Calle Cuarenta y Dos en las proximidades de la Sexta Avenida. Durante el invierno el conserje hacia también las veces de portero, abriendo las puertas de los carruajes. Un día se hallaba barriendo la acera cuando salí del teatro después de un ensayo. Se recostó sobre la escoba, me dirigió una amable sonrisa y me dijo: "Señorita, tiene Ud. la voz más bella que yo haya oído". Yo sabía cuán equivocado estaba pero ansiaba

un estímulo tal. Aún no había aprendido a ser agresiva ni tenía un dardo en la lengua; eso lo aprendí después, dejando de lado los halagos que nunca oí por tanto tiempo de adolescente, y que no aprendí a aceptarlos — ni a creer en ellos. Con todo, por muchos años me excedí para saludar amablemente a aquel conserje y darle un apretón de manos.

Dondequiera que llegábamos a representar “The Quaker Girl” me esperaba una carta de Wolfi ¡y eso que le disgustaba enormemente escribir! Los demás actores de la compañía se morían por saber quien era mi fiel adorador. Sabían que Wolfi y yo habíamos sido muy amigos cuando yo formaba parte de su compañía pero yo jamás mencionaba su nombre y los mantenía a la expectativa. Dicen que las mujeres no sabemos guardar un secreto. Pues yo sí. ¡La verdad es que me costó tanto trabajo aquello que desde ese entonces no he logrado respetar un secreto!

“The Quaker Girl” cerró en Albany. La tarde anterior a la última representación acudí a una joyería y pedí me enseñaran los anillos de boda. Con expresión de interés preguntó el joyero: “¿Para una dama?” “Sí, para una dama”, contesté sin pestañear. Con las cejas hechas un arco extrajo de la vidriera una selección de anillos. “Este”, dije. “¿Cuánto cuesta?” Me dió el precio y mientras me miraba con el rabo del ojo, preguntó: “¿Que inscripción desea?”

“Eso vendrá después”, le repliqué, manteniéndolo en suspenso. “Ponga el anillo en una cajita”. Así lo hizo y le pagué veintitres dólares. A lo largo de los años de mucho me sirvió aquel anillo. Lo llevaba siempre que hacía el papel de casada en las películas.

Cayó el telón, todo estaba empacado y nadie — ni el gerente de la compañía, — sospechaba que no me contaría entre ellos al tomar el tren para Nueva York a la mañana siguiente.

Me levanté antes del amanecer y tomé el primer tren a las cinco de la mañana. Wolfi me esperaba en la Estación Grand Central de Nueva York. Harris, su chofer de veintidos años nos condujo a Jersey. El Juez de Paz que nos casó apenas mascullaba las palabras, y tengo la certeza que por todo, la ceremonia no nos llevó más de un minuto y medio. Años después leí aquellas palabras que son bellas. Bellas como no las supe el día de mi boda.

Regresamos al automóvil y Harris nos condujo de nuevo a Nueva York.

Wolfi vivía por aquel entonces en el Hotel Algonquín; quedaba cerca del Club Lambs. No pensábamos hacer pública la boda todavía de manera que Hopper confió nuestro secreto a su buen amigo Frank Case, Gerente del Hotel y Frank nos dió habitaciones unidas por una puerta.

Tan pronto llegamos a nuestras habitaciones Hopper me dió un beso a la ligera y dijo airoso: “Bueno, nos vemos más

tarde". Y con esto partió. Estaba ensayando para "Iolanthe" en el viejo Teatro Casino y la premiere debía llevarse a cabo cuatro días más tarde. En esa producción desempeñaba el papel de Canciller y la letra de una de las canciones que debía cantar contenía algo más o menos al efecto de que: "Si bien ya estaba entradito en años, aún desaba casarse otra vez..." ¡Tomando en cuenta que DeWolf Hopper recién se había casado con su quinta esposa tan joven como para ser su hija, ya comprenderá el lector que deseaba mantener en secreto su boda por unos días!

Al fin pude telegrafiar a mis padres la noticia. Mi padre se hizo el airado y declaró a la prensa que la familia Furry siempre había respetado los sagrados lazos del matrimonio. ¡Que si DeWolf Hopper pensaba hacer conmigo como con sus cuatro esposas anteriores, él, mi padre, no podría tolerar tal cosa y se vería en el caso de dar sus chilillazos a Hopper!

¡Así era mi padre muy ligero de palabras! Que mi padre diera de chilillazos a un semejante me resultaba chistoso ya que no tenía el valor de aplastar una mosca. Pero ocupó la primera plana de los periódicos y los newyorquinos tuvieron para reírse de buena gana.

Wolfi era cuatro años mayor que mi padre. Consumida por la pasión de llegar a ser actriz, jamás me habían importado mayor cosa los hombres y menos aún,

los jóvenes con quienes no hallaba nada en común gracias al hecho que mis hermanos nunca se molestaron por llevarme consigo a ninguna parte ni se ocuparon de que conociera yo la compañía de otros varones.

Pero cuando Wolfi hablaba una se olvidaba de sus años. Todas las mujeres que le amaron, comenzaron por enamorarse de su voz. Era algo así como un gran órgano de iglesia. Este gigante era todo música y con fruición sacaba partido a su voz. Aquella voz era capaz de hacer llorar, reír y no importaba de que una sabía que aquello era maravilloso.

Jamás conocí un mejor cuentista. Bien sabía que un cuento muchas veces repetido pierde su sabor y se cuidaba mucho de hacerles ligeras alteraciones aquí y allá a fin de que resultaran nuevos y frescos. ¡Y pobre del que no se reía! ¡Wolfi toleraba que no siempre se plegaran a sus designios pero enfurecía cuando no celebraban sus cuentos! Con todo, era muy llevadero; rara vez se encolerizaba.

Wolfi vivía de noche. Pero prefería la compañía de sus viejos conocidos y era prácticamente imposible hacerle asistir a un cabaret.

Recuerdo una excepción. Estábamos en Chicago con "El Idolo del Matiné"—esto fué antes de casarnos— y debutaban Vernon e Irene Castle. Yo imploré a Wolfi que me llevase, que yo jamás había visto a los Castle. "Que te lleve otra persona" masculló. Pe-

ro cuando se convenció que sólo con el deseaba ir, cedió. Por aquella época los Castle eran la crema del teatro y esa noche no cabía una aguja en el local. Fué la primera vez que ví un traje diseñado por Lucile. Irene Castle era reconocida como una dama bien vestida gracias a aquellos modelos.

Ahí se había reunido todo el mundo: Chauncey Olcott y Señora, Raymond Hitchcock y Señora, Fritz Kreisler y el famoso danzarín Maurice. Alguien pidió a Kreisler que tocara. Se puso de pie, quitó prestado un violín de la orquesta y ejecutó una pieza. Hitchcock cantó una canción de "La Viuda Roja" y, claro está, todos deseaban que Wolfi interpretara "Casey at the Bat". Gustoso les complació.

Se identificó con "Casey" por vez primera en 1890 cuando era él la estrella de "Castillos en el Aire" que se presentaba en el Teatro Broadway de Nueva York. Un día recibió un trozo de papel en el cual un hombre que se llamaba Archibald Clavering Gunter había copiado un poema intitulado "Casey at the Bat". Gunter no dijo en donde había descubierto aquello, pero pidió a Wolfi recitarlo en un intermedio a la noche siguiente en vista de que los clubes de beisbol de Chicago y Nueva York estarían presentes.

Ese día Wolfi estaba muy preocupado. Su hijo Jack estaba con difteria y no había esperanzas de salvarle. No estaba, pues, con áni-

mo de aprender números extra y dejó de lado el poema.

Sin embargo, al día siguiente recibió un mensaje al efecto de que el muchacho se hallaba fuera de peligro y que viviría. Tan aliviado se sintió que se aprendió "Casey" en una hora. Solía decir "Esc 'Casey' tiene por lo menos una milla de largo", pero siempre tuvo buena memoria para estudiar.

"Para la función de la noche", recordaba, "los clubes se hallaban en los palcos; el viejo Cap Anson, Buck Ewing y todos los otros. Les recité "Casey" en un intermedio y fué un exitazo".

Desde aquel momento se interesó por "Casey" y en el transcurso de los años trató de averiguar a quien pertenecían las iniciales E. L. T. al pie del poema.

Una noche, muchos años después, mientras trabajaba con lo que el mismo llamaba "inolvidable chic" en Worcester, Massachusetts, recibió una esquila en su camerino, ¿Deseaba el Sr. Hopper conocer al autor de "Casey at the Bat"? En tal caso debía llegar a cierto centro después de la función. ¿Qué si deseaba? Claro está.

Resultó ser el autor un fabricante de Worcester, Ernest L. Thayer. No se había dado a conocer porque le disgustaba la publicidad — cosa que hoy día parece extraña. Hasta el día que murió en 1940, el Señor Thayer jamás aceptó las regalías que producían sus famosas estrofas. "Casey" fué filmada dos veces como

película: en 1915 con De Wolf Hopper y luego con Wallace Beery. Ambas películas fueron un fracaso.

Nadie pudo decir que me había casado con Wolfi por dinero, no lo tenía. Cuando nos casamos mantenía a cuatro mujeres —dos ex-esposas y dos tías— y yo lo sabía. Era todo un hombre y sin embargo, las mujeres lo tenían del pelo toda su vida y tenía que seguir trabajando.

Ella, su primera esposa, era prima en segundo grado y con ella tenían un pacto de mutua protección. Estaba previsto que aquella unión terminaría en divorcio y así fué.

Ida, su segunda esposa, atractiva muchacha, formaba parte del elenco de su compañía. Un día mientras ensayaban Wolfi preguntó a sus muchachas que cual sería la reacción de ellas si les aumentase el sueldo. "¡Caería muerta!" exclamó Ida. Le gustó su carácter, se enamoró de ella y se casaron. Tuvieron un hijo, Jack, uno de los más cumplidos caballeros que yo haya conocido y entre todos el más sentimental. Comenzó su carrera trabajando en un banco como conserje a los dieciséis años y fué ascendiendo hasta llegar a la vice-presidencia de la organización. Uno de los hombres más queridos en los círculos bancarios de Nueva York, siempre se sintió atraído por la gente del teatro y muchos artistas se contaban entre sus clientes en el Chemical Bank and Trust Company.

Jack sentía profundo afecto por Fanny Brice, quien había hecho todas sus transacciones bancarias por medio del Banco de Jack durante más de treinta y cinco años. Cuando el enfermó de gravedad pensé que debía comunicárselo a Fanny de manera que la llamé por teléfono para decirle que los médicos no daban más de tres meses de vida a Jack. Esta fué la reacción de ella: "Ay de mí! ¿Quién velará por mis intereses ahora?"

Fanny falleció repentinamente y Jack le sobrevivió por seis meses.

La tercera esposa de Wolfi era una bella criaturita que se llamaba Edna Wallace. Por varios años compartieron los honores estelares en el teatro. Siempre me divierte que se me confunda con Edna Wallace Hopper. Ciertamente compartimos un apellido, pero nuestros números diferían. Ella fué la número tres; yo número cinco, como el del perfume Chanel. Edna no recibía la pensión a que tienen derecho en caso de divorcio. Tampoco la necesitaba. Ya quisiera yo tener el ojo de ella para las finanzas. Cuando ocurrió la quiebra de la banca en 1929, en vez de perder cuanto tenía, como me sucedió a mí, aumentó su capital. Edna se rió de Wall Street y fué la Señora Creso. Invirtió su dinero en apartamentos en Nueva York y durante la Segunda Guerra Mundial los alquilaba a sus viejas amistades del mundo teatral. Si tenían hijos en servicio activo no

les aumentaba el alquiler.

Amaba a los niños pero nunca los tuvo propios. Hoy día la encontrarán Uds. cuidando a los nietecitos de sus amistades teatrales. “Yo he andado por dondequiera. Lo he visto todo. Vayan a divertirse”. Eso les dice y se queda con los nenes.

La número cuatro fué Nela Bergen, una prima donna a quien Wolfi hizo su esposa mientras trabajaban juntos en Londres durante la Guerra de los Boers. ¡Cáspita! ¡Cómo pasa el tiempo!

Bien: Ela, Ida, Edna, Nela y Elda todos sonaban igual. Pronto comprobé que para el desayuno se me llamaba Ida — “Ida, pásame los panecillos, por favor”. Al almuerzo — “Edna, ¿me sirves más café?” Para la cena, era bien Ela o Nela, pero nunca Elda.

No era mayor cosa mi personalidad para entonces pero no era intención mía perder lo poco que tenía de manera que cuando Neysa McMein se dió cuenta de lo que pasaba, sugirió que fuera a consultar a la numeróloga que le había cambiado el nombre a ella. ¡Fuí más volando que corriendo!

Crípticamente comenzó a trabajar con fechas y números y resultó Hedda. “Hmm-mmm, me dije. Hedda Hopper suena bien. ¡Lo compro!” Y volé a casa para decírselo a Wolfi.

Me obsequió una glacial mirada y masculló que no le gustaba. Pero en menos de una semana yo era Hedda y jamás volvió a llamarme Ela, Ida, Edna o Nela. Ya tenía mi propia identidad y estaba sobre el camino.



Dos especialistas en fanfarronerías trataban de ver quien decía la mayor mentira.

“Hablando de gallinas” dijo el primero. “Tengo una gallina que reproduce cualquier cosa que se coloque bajo de ella —pelotas de golf, tennis, limones, y hasta uvas. Una vez coloqué una pequeña caja bajo de ella, y puso unos huevos perfectamente cuadrados— huevos que nunca se quebraban ni fodaban”,

“Eso es nada”, dijo el segundo. “Yo tenía una gallina patituerta que se alimentaba lo mismo de cereales que de madera. Realmente le gustaba más el aserrín que el maíz. Y ponía el más bello juego de huevos que se pueda imaginar —once de los pollitos andaban en zancos y el deceavo era un pájaro carpintero”.

# EL SALVADOR

## PAIS DE PROGRESO, PAZ Y DEMOCRACIA

---

Por Rafael Alvarez M6nchez

En el coraz6n de la Am6rica Central se encuentra la Rep6blica de El Salvador, el pa6s m6s peque1o y poblado del Continente, pero tambi6n una de las naciones americanas que m6s espectacular adelanto cultural y material ha presentado en los 6ltimos cinco a1os, gracias a la Revoluci6n Democr6tica que se instaur6 el 14 de diciembre de 1948, cuando un grupo de j6venes militares y civiles derrocaron incruentamente un r6gimen que, desatendiendo la Constituci6n Pol6tica, la cual expresamente garantizaba la alternabilidad en el Poder, pretend6 el continuismo.

Desde la fecha apuntada hasta el 13 de septiembre de 1950 dirigi6 los destinos salvadore1os un Consejo de Gobierno Revolucionario y desde ese d6a hasta ahora es Presidente de la Rep6blica el Teniente Coronel Oscar Osorio, quien gobernar6 hasta el 14 de septiembre de 1956, de acuerdo con la Constituci6n Pol6tica que fu6 jurada solemnemente el mismo d6a de la ascensi6n a la Presidencia del actual Mandatario, hombre joven, en6rgico y capacitado, como lo son todos sus colaboradores.

Desde el primer d6a, la Revoluci6n se ha caracterizado por su af6n de constructivas reformas y ordenaci6n de la vida administrativa, honestidad en el manejo de los fondos p6blicos e instauraci6n de la verdadera democracia en todo el pa6s. El pueblo ha sabido apreciar el dinamismo y buena voluntad del Gobierno y el resultado es una absoluta confianza y bienestar generales, que han hecho posible el ascendente desenvolvimiento de las actividades culturales, comerciales, bancarias e industriales.

Cada a1o el presupuesto general de la naci6n ha sido notablemente mayor, hasta llegar en 1954 a un monto de 152 millones de colones, de los cuales 30 millones est6n destinados a la cultura popular, 25 millones a obras p6blicas, 15 millones para Salud P6blica y Asistencia Social, etc. El trabajo abunda por todos los rumbos de la Rep6blica y los obreros han sido favorecidos con leyes y prestaciones sociales que antes no se conoc6an. Dichas leyes est6n elaboradas de acuerdo con la m6s democr6tica justicia y garantizan tanto al trabajador como al patrono. Demostraci6n

de la bondad de la nueva legislación es el hecho de que desde hace varios años no se ha registrado ninguna huelga ni paro de importancia, pues los conflictos se solucionan amistosamente.

El Gobierno, al través del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, presta esmerada atención al obrerismo, al que asesora y auspicia para su sindicalización. Facilita vehículos y equipos para excursiones. Ha construido magníficos balnearios y ahora se edifica una ciudad-jardín para obreros en las montañas. Todo gratuito y con el único deseo de incrementar la dignificación de la clase laborante salvadoreña.

Dentro de poco estará en funcionamiento la gran planta hidroeléctrica de la Chorrera del Guayabo, en el río Lempa, con un costo de setenta y cinco millones de colones, parte de los cuales fueron dados en préstamo por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, pues el crédito de que goza El Salvador en el extranjero es excelentemente sólido. Al principio la planta producirá 45.000 kilovatios hora y podrá dar hasta 75.000 kilovatios hora. La energía del Lempa significa un insospechado adelanto industrial en El Salvador, cuyos habitantes verán gloriosamente iluminados sus campos y ciudades, el surgimiento de nuevas fábricas, beneficios y planteles de todo índole, más abundancia de agua potable y una infinidad de obras de bienestar general.

El Gobierno ha emitido leyes para fomento de las industrias de transformación y hotelera, facilitando franquicias y privilegios por lapso de varios años. Al momento hay más de treinta millones de colones listos para ser invertidos por los particulares en la creación y ampliación de industrias diversas.

El porvenir de El Salvador es promisorio en el amplio sentido de la palabra, pues tanto los particulares como el Gobierno tienen grandes planes para la promoción de la riqueza, lo cual constituirá elevación del nivel de vida del pueblo, trabajo permanente, facilidades de culturización y tranquilidad hogareña.

Entre las últimas realizaciones oficiales de bien general figuran, además de la electrificación nacional, plantas almacenadoras de cereales para evitar escaseces y carestías; el Seguro Social, que este año ha principiado a funcionar e irá siendo aplicado paulatinamente; bellas y amplias escuelas, puentes, carreteras y millares de casas baratas para obreros y empleados; colonias rurales, en las que se brinda casa y tierras en propiedad a los campesinos; embellecimiento de los sitios de atracción turística, etc.

Hay gigantescos y trascendentales planes en vías de inicio y desarrollo, tales como la construcción de un moderno puerto sobre el mar; irrigación y reforestación; higienización del litoral; más casas baratas para obreros y empleados; atención integral al

campesinado; el Centro Médico de El Salvador, en la capital, con un costo de 16 millones de colones; escuelas por valor de 10 millones de colones; los palacios de Correos, de Justicia y Municipales, mercados y monumentales gimnasios; tecnificación de la industria pesquera; rehabilitación integral del Valle de La Esperanza, donde, en lugar de las poblaciones destruidas por los terremotos de mayo de 1951, surgirán hermosas ciudades; la carretera del litoral; etc.

Es así como El Salvador, el "Pulgarcito de América", como dijo un poeta, se torna en país prestigiado en el concierto de las naciones. Su voz es oída y respetada en conferencias y cónclaves internacionales. El Gobierno salvadoreño es el animador de la Organización de Estados Centro Americanos (ODECA), la cual tiene como objetivo la reorganización ístmica; entre las mociones salvadoreñas figuran la crea-

ción de la Corte Interamericana de Justicia y el apoyo decidido al Derecho de Asilo; la acción interamericana contra el comunismo y otras.

El Salvador es el país que produce el café más fino y sabroso del mundo y en sus campos se cosecha bálsamo, algodón, frutas, henequén, miel, cereales, flores e infinidad de vegetales útiles y comestibles. Región de belleza inolvidable, tiene lagos y volcanes en constante actividad como el Izalco, playas marinas de maravilla y valles serpenteados de ríos rumorosos.

Así es El Salvador —Cuzcatlán era su nombre pipil—, grande por el esfuerzo denodado de su pueblo, aunque diminuto en el mapamundi, donde la manchita de su territorio parece la huella de un beso, según el feliz decir del poeta.

San Salvador, El Salvador, Centro América, enero de 1954.



"Juan," dijo Pedro mientras dejaba en una mesa el último trago y se levantaba bamboleante, "¿viste dónde dejé mi saco?"

"Seguro, Pedro", dijo su amigo "lo andas puesto".

"Gracias por decírmelo. Es una suerte que lo hayas notado, porque de lo contrario me hubiera marchado a casa sin él".

\* \* \*

"¡La bolsa o la vida!" grito el asaltante, empuñando una pistola.

"Tome mi vida entonces," dijo el asaltado, "estoy salvando el dinero para mi vejez."

# Plantin, Príncipe de los Impresores

*Por Bernard Champigneulle*

La facilidad con que se podía, en los siglos pasados, trasladarse de un país a otro, por el placer de viajar e instruirse o para ajeracer un trabajo, causa hoy día nuestro asombro. Acostumbrados como estamos a las barreras de toda clase que cada nación levanta en sus fronteras, nos parece apenas concebible que las corrientes de cambios de ideas, de hombres y de productos hayan podido realizarse con toda facilidad cuando los medios de transporte de viajeros y de correspondencia era, con relación a los nuestros, de una gran lentitud. ¿Por qué Plantin, francés de Turena, ha ido a instalarse a Amberes? Lo dijo con una gran sencillez: "Ninguna ciudad del mundo podía darme más facilidades para el ejercicio que yo proyectaba. Su acceso es fácil; se ve a las diversas naciones encontrarse allí..." El año que siguió a su llegada, en 1550, se hizo ciudadano de Amberes y fué recibido como miembro de la Gilde Saint-Luc.

Christophe Plantin nació en las cercanías de Tours hacia 1520. Sabemos poco sobre su juventud. A los veinte años trabajó con el impresor Robert Macé en Caen. Creemos que estudió en dicha

ciudad algo más que la imprenta. Su obra futura revela un conjunto de conocimientos y un gusto por la cultura del espíritu que no se imprevisan. No debemos olvidar que la Universidad de Caen tenía entonces un célebre renombre y que atraía a los estudiantes ingleses y flamencos.

Se casó. Después habitó París durante cuatro años. Fué entonces cuando adoptó la decisión de ir a instalarse en Amberes, que jugó un papel tan importante sobre su destino y que contribuyó tan singularmente al desarrollo del humanismo en Europa.

La gran ciudad comercial se convirtió en seguida en su segunda patria. Si dotó a la ciudad de la más importante imprenta de la época, si no editó nunca más que obras de una elevada perfección y llamó a su lado muchos colaboradores franceses, Francia también recibió mucho de él. Cuando sus asuntos tuvieron una gran prosperidad, instaló una sucursal en París dirigida por uno de sus yernos. Entre sus obras publicadas en lengua vulgar —que eran excepciones porque la gran mayoría estaban en latín— 63 fueron francesas, contra 34 flamencas, 3 española, 2 italianas y 1 alema-

na. (Pongamos aparte los ocho volúmenes de la famosa *Biblia polígota*, ese monumento que es el más gigantesco trabajo tipográfico que un impresor haya osado jamás emprender, cuyos textos son hebraicos, griegos, arameos, siríacos y latinos).

Finalmente, la influencia de la edición platiniana sobre la edición francesa fué muy notable. En la segunda parte del siglo XVI, la ilustración mediante el grabado en madera había sido reemplazada por el grabado en cobre. Plantin, después su yerno Jean Moretus, gracias a haber recurrido a los grandes artistas de Amberes, fueron los iniciadores de esta metamorfosis cuyas prolongaciones se han extendido a los tiempos contemporáneos.



Ningún lugar podía haber sido mejor elegido para consagrar una exposición a Plantin y a su medio que la Galería Mazarine de la Biblioteca Nacional de París. Esta exposición ha sido organizada por el municipio de Amberes con numerosos concursos belgas y franceses, el principal de los cuales ha sido, naturalmente, el del Museo Plantin-Moretus. Se ha podido evocar un conjunto precioso de arte y curiosidad como del que podían enorgullecerse los ricos burgueses de la época de Plantin y de Rubens, en el que las conchas exóticas figuraban al lado de

muebles, medallas, esculturas y cuadros.

La tipografía, el grabado, la encuadernación ocupan, naturalmente, el primer lugar. y es para nosotros la ocasión de ver ediciones que pueden colocarse en la cumbre de la historia del libro.

Pero aún hay más: la Galería Mazarine se presenta en una atmósfera de erudición y de belleza que nos transporta en un ambiente de vida que era el de los grandes aficionados del Renacimiento. Por esto Rubens se convierte en uno de los centros de atracción de la exposición, no sólo por sus retratos de Plantin y de su mujer Jeanne Riviere ya madura, sino por bocetos pintados donde sentimos vivir su genio en la flor de su primer desarrollo. Pequeños cuadros que son estudios preliminares de grandes composiciones, tales como *La Flagelación* del Museo de Gante, *Marte y Venus* de la colección Salavin, o la *Erección de la Cruz* del Louvre, son obras de profunda resonancia. Están completadas por una serie de dibujos del artista que presentan un interés igual y por numerosos cuadros de maestros de Amberes de la misma época.

Es sabido que la imprenta platiniana ha cubierto una parte de la cristiandad de libros litúrgicos, misales y breviarios —siempre de alta calidad— gracias al privilegio que le concedió Felipe II. Así pudo realizar importantes beneficios que permitieron a la cé-

lebre casa Plantin-Moretus difundir también obras de carácter literario y científico que hicieron de ella uno de los centros de expansión de la inteligencia humana.



## Origen de Algunas Palabras

Por Julio Fonseca

### SANDWICH

Cuando Ud. juega a las cartas, y para no levantarse de la mesa pide un sandwich en vez de ir a buscar una comida completa, no hace más que seguir la costumbre originada por el famoso cuarto earl de Sandwich, his lordship John Montagu, quien era un jugador empedernido. En su casa se organizaban partidas que duraban sin interrupción 30 o más horas. Su valet era experto en la confección de los que más tarde fueron llamados "sandwiches". Un pariente de este noble inglés, también poseedor del título de earl of Sandwich, exploró por primera vez e incorporó a la corona británica, las Islas Sandwich, así llamadas en honor de su descubridor. Estas islas son hoy conocidas con el nombre de Islas Hawaii.

En cierta época apareció en un periódico londinense el siguiente incisivo comentario acerca de los dos nobles:... "el uno descubrió medio continente, y el otro descubrió media comida".

### GIBRALTAR

En el año 711 un numeroso ejército árabe, al mando de su jefe llamado Tarik, invadió las tierras españolas adyacentes a la Roca, y tomó posesión de ella. Le pusieron por nombre Gebel-Al-Tarik, que quiere decir "El Cerro de Tarik", en honor del jefe del ejército invasor.

El dominio árabe perduró en España hasta el año 1462, y durante siete siglos la palabra Gebel-Al-Tarik sufrió algunas transformaciones, o más bien, corrupción del árabe al español, hasta que quedó definitivamente conocida con el nombre de Gibraltar la inexpugnable gran roca que defiende la entrada del Mediterráneo, hoy posesión británica.

### ALMOHADA

Palabra de origen árabe, y ha tenido poca metamorfosis. Almujada y almohada casi son idénticas. Lo que es realmente notable al reflexionar sobre la etimología de esta palabra, es que los españoles no usaban almohadas antes de la invasión árabe, así como los ingleses no usaban los jodhpurs (\*) antes de haber colonizado la India.

(\*) Jodhpurs, pantalones hindúes de montar, bien ajustados abajo de la rodilla.

# EL REGALO DE LA MUERTE

Por LEONARD FINLEY HILTS



## RESUMEN

Sinopsis: Tim Mulvaney, detective del departamento de investigación de San Francisco, California, se ha retirado a un centro de veraneo agobiado por la pérdida de su esposa, al ser atropellada por un coche no identificado. Repentinamente, recibe una llamada tele-

fónica del departamento de Investigación, informándole que se ha cometido un asesinato con su revólver. Aunque cuenta con una coartada salvadora, otro detective amigo, lo convence de que abandone su retiro y coopere en la solución del misterioso caso, del que no se ha encontrado pista alguna, aparte de ciertas tarjetas para ob-

sequio de automóviles.

Mulvaney sospecha que su casa ha sido saqueada, basado en la complicación de su revólver. Hace un inventario, pero sólo se encuentra con la ausencia de su coche y, el diario de su esposa, al final del cual, aparece algo relativo a que vendería el coche. Mulvaney recuerda que ella murió para la Navidad, halla los regalos que su mujer obsequiaría, y, en un juego de cajas, encuentra una tarjeta, idéntica a las ya encontradas, dirigida a él, y, en la que se le anuncia que pronto recibirá un coche.

### CAPITULO III

Contemplé inmóvil aquella tarjeta bellamente impresa. Las palabras bailaban ante mis ojos, pero al fin pude leer su contenido. Yo recibiría un sedán último modelo tan pronto como fuera posible la entrega. El regalo era de Helen para mí.

El hecho de que el certificado fuera absolutamente idéntico a los cuatro encontrados en los bolsillos de Paul Norton, después de que había sido asesinado, no me pareció una coincidencia muy divertida.

El domicilio del comerciante que había vendido el certificado a Helen estaba impreso en el espacio apropiado y decidí verlo inmediatamente para aclarar las cosas.

Abordé un automóvil de alquiler, que me llevó al domicilio señalado en la tarjeta. El nombre del vendedor, según ésta, era "Moto Motors"... ¡Pero no existía tal compañía, y la dirección correspondía a un lote vacío!

Aquello realmente me hizo sentir enfurecido. Después de todos los sentimientos de depresión que había sufrido desde aquella tarde en el hospital, la furia casi me pareció una emoción extraña.

La droguería de enfrente no estaba muy llena cuando entré y un dependiente grueso, de grandes anteojos de carey, se apresuró a saludarme contémente. Le pregunté si alguna vez había existido un lote de automóviles en aquel lote que aparecía como dirección de la Moto Motors.

—No lo creo, — me contestó con absoluta firmeza. —Es decir, estoy seguro de ello. El año pasado un tipo estuvo vendiendo árboles de Navidad allí... nunca he visto otra cosa.—

—Comprendo—, dije.

Había una cabina telefónica en la parte posterior de la droguería. Me dirigí hacia allá y tomé el directorio telefónico. No había ninguna compañía registrada como Moto Motors en la guía. Cerré el directorio y me detuve un momento, pensando en lo sucedido.

Paul Norton tenía certificados del mismo tipo en su bolsillo, en blanco, al ser asesinado. Y los certificados obviamente eran parte de un nuevo tipo de fraude. En una situación como aquella podía haber motivo para un asesinato. Pero lo que realmente me alteraba era el hecho de que los estafadores habían sorprendido a mi buena Helen. Y que aquella estafa había sido directamente responsable de su muerte.

¡ Me propuse perseguir y desenmascarar a los estafadores a cualquier precio! Mis primeros pasos se encaminaron hacia la oficina de Joe Thomas.

Mientras me dirigía hacia el centro de la ciudad, en donde se encontraba, recordé el banco. Si Helen había hecho alguna operación con un estafador para comprarme un automóvil nuevo, probablemente le había dado algún dinero en efectivo. Y en ese caso, quizás encontraría alguna pista en el banco. Ordené al chofer que me llevara al banco en que teníamos nuestros depósitos.

El cajero me brindó toda su cooperación.

—Recuerdo muy bien ese día,— me dijo. —La señora Mulvaney hizo efectivo uno de sus propios cheques por mil dólares. Parecía muy contenta. Hizo cierto comentario acerca de haber terminado por fin sus compras para Navidad.—

—¿Hizo el cheque a nombre de alguien?— pregunté, esperando que en el cheque mi esposa hubiera nombrado al estafador.

—No, lo hizo al portador. Recuerdo muy bien que al preguntarle cómo se lo pagaba yo, rió diciéndome que le era indiferente. Me parece que le di billetes de diez, veinte y cincuenta.—

El estafador había sido lo suficiente listo como para no hacerse nombrar en forma alguna. El cheque hubiera sido demasiado comprometedor. Probablemente había exigido a Helen el dinero en efectivo. Dí las gracias al cajero y me alejé de la ventanilla, sintiéndome triste y abatido. El

# HOTEL PRADO

Tegucigalpa, D. C.  
Rep. de Honduras, C. A.

•  
**Un Hotel hecho para su confort**  
**Centro de Turistas, Hombres de**  
**Negocio y Sociedad Hondureña**

•  
**Excelente Cocina y Bar**

•  
**Nuestro Servicio para el Pasa-**  
**jero se extiende hasta el arre-**  
**glo de sus Boletos de viaje,**

**Pasaporte y Visas**

•  
**Dirección Cablegráfica: PRADO**

**Arrendatario: Pedro Casanova**

cajero me llamó cuando ya había avanzado algunos pasos.

—Esa mañana no hubo mucha gente—, me dijo. —Advertí a su esposa que era peligroso para una mujer llevar tanto dinero encima, pero sonrió diciéndome que no iba muy lejos. Eso me hizo sentirme un poco curioso. Como no había nadie más esperando la seguí con la mirada. Había un hombre esperándola en aquel escritorio y le dió dinero. Me parece que le dió todo lo del cheque porque tardó mucho en contarlo.—

—¿Cuál era el aspecto del tipo?— dije lleno de esperanzas  
—¿Lo recuerda?—

El hombre hizo visibles esfuerzos por recordar, pero al cabo de

algunos minutos movió de un lado a otro la cabeza.

—Lo siento, señor Mulvaney, pero no puedo recordar el más mínimo detalle acerca del tipo. Simplemente noté que era un hombre a quien ella entregaba el dinero y después olvidé el asunto sin darle mayor importancia.—

—Comprendo— murmuré. —  
Bueno, gracias de todos maneras.—

Salí del banco.

Joe parecía ya listo para dar concluído el día cuando entré en su oficina. Tenía el sombrero puesto y su escritorio se veía limpio de papeles. Hasta el cenicero estaba vacío.

No necesité decirle nada en principio. Adiviné mi ansiedad.

—Me parece que has encontrado algo... y muy importante. Siéntate y dime de qué se trata. No tengo prisa.—

Se quitó el sombrero y volvió al sillón giratorio que se encontraba tras el escritorio. Había una confiada expectación en su rostro, como si esperara que tuviera ya la solución completa del caso. Sin embargo, eran visibles también sus esfuerzos por no esperar demasiado.

—He descubierto una nueva forma de fraude, Joe—, le dije. Y voy a desenmascarar a los que lo dirigen, así sea lo último que haga en mi vida.—

Una gran desilusión se pintó en su rostro, completamente exento de belleza. Después enrojé ligeramente.

## Casa Mormack

Representaciones



Carnes Refrigeradas



Abarroes y Frutas



Servicios a Domicilio



TEL. 36-56

Calle Guanacaste.

—¡Fraude!— gritó con cierto enfado. —¿Qué me importan los fraudes a mí, ¡Estamos tratando de resolver un crimen, Tim! El Fiscal está sobre de mí, rugiendo como un león herido. . . ¡y tú me sales con que descubres un nuevo fraude!—

Suspiró profundamente e hizo girar su sillón para poderse levantar.

—El departamento que se encarga de los estafadores está en este mismo pasillo. A ellos plátícales lo que has descubierto.—

—Espera un momento, Joe, —dije tranquilamente.— ¿Supongamos que ese fraude tuviera relación con el asesinato de Norton? ¿Supongamos que hubiera descubierto yo el motivo para el crimen? ¿Tampoco te interesaría?—

Se incorporó a medias, se mantuvo en esa posición durante un segundo y después se dejó caer de nuevo sobre el cojín que cubría el sillón.

—¿Por qué diablos no dijiste eso primero?— gritó. —Cuéntame de qué se trata.—

#### CAPITULO IV

Tan rápidamente como pude, le hablé de cómo había descubierto que Helen intentaba darme un certificado para un automóvil como regalo de Navidad y cómo había descubierto que se trataba de una estafa.

—Me parece, Joe,— terminé,— que Norton y algún otro tipo estaba realizando este sucio negocio. Norton probablemente ponía en contacto al tipo éste con sus clientes del garage. Este aceptaba el

## Una Cuenta de Ahorros

en el

## BANCO ATLANTIDA

Tegucigalpa, Honduras

tiene para Ud. las siguientes ventajas:

1. Devenga el 3 por ciento de interés anual.
2. Los intereses se capitalizan trimestralmente.
3. Ud. no paga comisiones de ninguna clase; todo lo que Ud. deposita, más los intereses, es suyo.
4. Ud. puede depositar la cantidad que desee en cualquier tiempo.
5. Su cuenta está respaldada con el capital propio del Banco, el cual asciende a más de siete millones y medio de lempiras.

**Asegure su porvenir.  
Abra hoy una Cuenta de  
Ahorros en el Banco  
Atlántida.**

automóvil viejo a cuenta y pedía el resto en efectivo, entregando al estafado un bello certificado, perfectamente bien impreso en el que se le promete entregar el automóvil en una fecha posterior. Un negocio muy sencillo.—

—Probablemente vendía los automóviles viejos que aceptaban y se embolsaban también el efectivo— comentó Joe.

Hice una señal afirmativa con la cabeza.

Me imagino que el negocio se estaba poniendo un poco peligroso, especialmente para Norton, que estaba establecido y no podía escapar fácilmente. Norton probablemente quería huir de la ciudad y su socio, temiendo ser traicionado por él, lo fué a buscar a su oficina aquella noche, con el pretexto de algún nego-

cio, y eficientemente se deshizo de él.—

Joe se frotó la barbilla. — Sí, suena plausible. Tim. De hecho, es el primer dato de interés que tenemos en el caso. Chequearemos la cuenta del banco de Norton mañana por la mañana, para ver si hizo depósitos extraordinarios recientemente. Eso sería una buena prueba.—

—Hay algo más, Joe— le recordé.

—Joe mordió su labio inferior.— Ya sé,— dijo en tono seco, — ¡tu pistola!—

—Eso es algo que no puedo explicarme.—

Los ojos de Joe se estrecharon al mirarme de nuevo.

—¿Estás seguro de que no sabes nada acerca de eso?—

Su actitud me molestó, pero traté de disimular mi disgusto.

Comprendía que estaba bajo la presión del fiscal y que sus nervios empezaban a ser afectados.

Mi voz no reveló mis sentimientos al decir.

—¿Crees que sería tan tonto de dejar mi propia pistola, registrada a mi nombre, junto a mi víctima si hubiera matado a Norton? ¿Me consideras tan tonto así?—

La expresión se borró del rostro de Joe y éste se sumió en un malhumorado silencio.

—No sé lo que sucedió— continué.— Aún creo que me fué robada.—

—¿Hay señales de robo en tu casa? ¿Ventanas o puertas viola-

#### AVISO

Se alquila la casa de doña Cristina Valentine, en la Colonia El Prado. 3 dormitorios, 3 servicios sanitarios, sala, comedor, cocina, garaje, patio y traspatio extensos. Completamente amueblada, radio, refrigerador, cocina eléctrica y de gas, agua caliente, vajilla excelente. Con servicios de almacenes a domicilio, buses, tren de aseo, agua potable, teléfono, en fin, todo el confort de una casa moderna, propia para Embajada o Legación. Precio: L 520.00. Se aceptan propuestas. Para más informes llame al Tel. 27-36 de 9 a 10 a. m., o dirijase por carta a: AVANTE, Apto. Postal 463, Tegucigalpa, Honduras.

das... algo parecido?— exclamó sin gran interés.

Recordé cuán limpia y arreglada estaba la casa al llegar yo a ella.

—No. Todo parecía normal.—

—Joe matuvo sus ojos fijos en el escritorio. Finalmente, sin levantarlos, resumió todo lo que sabíamos.

—Así es que tenemos que resolver dos problemas antes de poder aclarar nada más. Quién era el otro tipo y cómo llegó tu pistola a su poder.—

Le mostré mi conformidad con un movimiento de cabeza y nos levantamos para marcharnos.

—Te veré mañana temprano, Joe— le dije al salir. —Me voy a casa.—

Joe gruñó un adiós no muy caluroso.

Por segunda vez en el mismo día me acerqué a nuestra casita para cumplir un deber muy desagradable. Era difícil entrar a la casa. Había demasiados recuerdos en ella... demasiados recuerdos que herían mi alma.

Pero me propuse firmemente entrar sin titubear y arreglar todo en un par de horas de esfuerzo concentrado. Después de eso me marcharía al centro de la ciudad, para dormir en un hotel.

Entré pensativo y me dirigí directamente hacia la alcoba, en donde debía realizar la mayor parte de mi trabajo. Sin embargo, me detuve antes de llegar.

Había tenido una sensación peculiar. Sentí que algo malo había sucedido en la casa. Entonces

comprendí que aunque todas las ventanas estaban cerradas, penetraba una corriente de aire que me hizo tiritar.

La segunda cosa que me admiró cuando me disponía a investigar la causa de la corriente, fué que todas las puertas de los armarios estaban abiertas y los cajones estaban afuera. Recorrí toda la casa. Era evidente que alguien había estado registrando minuciosamente el lugar. El escritorio de Helen había sido materialmente vaciado.

Había sido un trabajo bastante limpio. Las cosas no estaban esparcidas por todos lados. Pero era lo mismo... todo había sido registrado: Me dirigí hacia la cocina y descubrí la razón de la corriente de aire. La puerta posterior estaba abierta. En la cerradura había señales inequívocas de violación.

Durante los siguientes quince minutos me consagré a tomar un inventario de mi casa. Y al terminar me sorprendí al tener que ad-

**LIBRERIA**

**"SAN ANTONIO"**

Calle del Cine Palace

TEL. 35-58

Tegucigalpa, D. C.

Siempre a la orden de todos  
los Profesionales y  
Estudiantes del País.

mitir que no faltaba nada. El lugar había sido registrado y eso era todo.

Traté de explicarme lo que eso significaba. Ningún ladrón ordinario había realizado aquel trabajo, porque ningún ladrón hubiera dejado mi cuchillería de plata legítima, mis candelabros de plata también, y algunas otras cosas de valor que había a mano. Al menos, no lo habría hecho ninguno de los ladrones conocidos. El tipo que había registrado mi casa buscaba algo, ¿Qué?

Las respuesta surgió casi al mismo tiempo que la pregunta se formaba en mi mente. El hombre quería ese certificado cubriendo el automóvil de obsequio con suficiente desesperación como para asaltar una casa.

Había muchas posibilidades para especular sobre aquello, pero

decidí esperar hasta el día siguiente. Me había prometido preparar las cosas de Helen y durante la hora siguiente me consagré a empacar sus cosas, en maletas y cajas, para enviarlas a la población en que vivía su familia.

El estar cerca de sus perfumes favoritos y ver sus ropas y sus graciosos sombreros me afectó sobremanera. Cada nueva cosa traía recuerdos ahora dolorosos, a pesar de que se referían a cosas bellas de nuestra vida en común. Finalmente no pude resistirlo más. La batalla era demasiado dura. Me dí por vencido y salí de la casa para dirigirme al centro de la ciudad.

(¿POR QUE ES TAN IMPORTANTE EL CERTIFICADO? NO SE PIERDA EL EMOCIONANTE CAPITULO DEL MES PROXIMO).



El representante de un famoso novelista llevaba un lánguido semblante, aquella tarde. Finalmente el novelista le preguntó qué era lo que lo tenía así.

Es un sueño que tuve anoche, dijo el representante. "Soñé que usted había escrito una novela excelente, escogida por la Sociedad del Libro del Mes. Se vendieron un millón de ejemplares de ella, y fué comprada por la MGM en \$ 500.000."

"¿Qué hay de malo en eso?" dijo el novelista.

El agente sacudió tristemente su cabeza. "Desperté," dijo, "y justamente sin haber cobrado mi diez por ciento de comisión."

Folklore Centroamericano

---

# La Cueva de la Mona

---

del libro "Patrios Lares" Por POMPILIO ORTEGA

El pueblo de Silca está situado en la margen izquierda del río Telica, afluente del río de Olancho, tan célebre por sus arenas de oro pálido, que conocemos con el nombre de "Oro del Guayape". Frente al pueblo y por la margen derecha afluye al Telica la quebrada de El Jícaro, abriéndose paso entre dos cerros. Muy próximo al lugar de su desembocadura, la quebrada tenía en otro tiempo, una enorme poza, a cuyo extremo estaba una piedra que formaba una cueva, donde vivía una mona, de donde le vino su nombre. Aquella mona llegó a ser célebre en el pueblo de Silca, porque no había cazador que la pudiera matar. La cueva quedaba al pie de uno de los cerros, el cual tiene la particularidad de tener una cueva en la cima, sin que podamos decir qué profundidad tiene, porque nadie se ha atrevido a penetrar hasta el fondo. Se dice que la luz se apaga en el interior lo que debe ser muy posible, porque esas cavernas tienen en la mayoría de los casos, gas carbónico, que apaga el fuego y es venenoso para las personas.

Por muchos años vivieron los moradores de Silca con no poca zozobra, por las cosas extrañas que se notaron en aquel cerro. Sucedía que si se tendía ropa en el pueblo, exactamente lo mismo se veía en el cerro. Se cuenta que muchas veces las personas veían en aquella altura la imagen de su propio cuerpo; si alguien en el pueblo gritaba, el grito se oía con la misma claridad en el cerro. Así se fué formando una serie de leyendas, como la de un toro con ojos de fuego que bajaba hasta la cueva donde vivía la mona; ésta era la más terrible porque la tomaban como un espíritu malo que en ella se había encarnado. Por fin tuvo que intervenir el señor cura. Fueron algunos vecinos miedosos, alentados por el sacerdote, que llevaba consigo todo lo santo que pudo reunir, hizo muchos exorcismos, regó agua bendita e hizo que en la cima del cerro colocaran una cruz, de la cual todavía está el madero vertical, porque el otro lo destruyeron los años.

El fenómeno seguía lo mismo; ya muchos silqueños se proponían

abandonar su pintoresco pueblo, cuando sucedió una cosa muy particular: hubo una gran tormenta. Agua, relámpagos, truenos, rayos y centellas, todo a la vez, en una noche tenebrosa... Consternados todos, recibían las luces del nuevo día, cuando oyeron que la gente alarmada, gritaba: "La quebrada del Jícaro crece como un río y la piedra que cubre la cueva de la mona está hecha pedazos!" Lo curioso es que agua que producía aquella corriente, nunca vista en la quebrada del Jícaro, salía de la cueva de la mona, por el lugar donde estaba la piedra. La mona carbonizada por las descargas eléctricas, fué encontrada en un remanso del río, lo que produjo mucha alegría en el pueblo; esto fué para la gente un hecho que les aseguró la desaparición de todos aquellos encantamientos.

¿Cuál sería la verdadera causa

de tales fenómenos sobrenaturales para olanchanos del pueblo de Silca?

Es muy probable que la cueva de la cima del cerro llegara hasta su base, y que, por medio del eco, las voces fueran reproducidas exactamente. El hecho de que la quebrada haya crecido desde la cueva de la mona donde estaba la gran piedra, se debe seguramente a que el cerro contenía mucha agua, la que, al reventar la piedra se había precipitado por allí, formando aquella curiosa creciente. Lo de ver en la cima del cerro la imagen de todo lo que pasaba en el pueblo, se debía, con seguridad a efectos de espejismos, producidos tal vez por la poza, porque con la creciente desapareció ésta; también desaparecieron los efectos. Y la mona encantada podemos decir que no la habían matado... porque no le habían apuntado bien.



Dejó una botella de Whiskey en una de sus dependencias, esta mañana, dijo un infeliz parroquiano al encargado de la oficina de pérdidas y hallazgos de cierto almacén. "¿Están ustedes seguros de que nadie la ha regresado?"

"No," dijo el encargado. "Su botella no está aquí. Pero espere un minuto, creo que hemos dado con la persona que la halló."

---

# EGOCENTRISMO

Del libro "¿Qué Hace Ud. con sus Amarguras?", por la psicoterapeuta Dra. Lilia Ramos, de Costa Rica

---

Mucho perjuicio y dolor se evitarían si las educadores recordaran que el mundo infantil es muy diferente del mundo de los adultos. El alma del niño es agocéntrica: todo lo que percibe lo refiere a su yo al que considera como el centro del universo. Además, adquiere un concepto animista de todo lo que tiene a su alrededor (\*): supone que los objetos están dotados de las mismas propiedades de los seres vivos. De manera, pues que su representación de la realidad difiere esencialmente de la nuestra. Cuando los educadores olvidan o ignoran esa verdad, cometen errores lamentables, ya que censuran, regañan, y hasta llegan a castigar a los chiquillos en ocasiones en que ellos han procedido correctamente, es decir, de acuerdo con lo que es su mundo su realidad.

Por otra parte, y aquí lo más grave, hay muchísimos adultos que en vez de ayudar a los niños a modificar su egocentrismo, los estimulan a mantenerlo y, en casos especiales a convertirlo en morboso. La tarea de un buen

(\*) Lo mismo sucede con los salvajes.

educador consiste en ayudar al niño a substituir los conceptos mágicos, primitivos, por los racionales lógicos. Pasemos ahora a ver los efectos de una mala educación.

La conducta egocéntrica es una característica de niños, adolescentes y adultos que han sido acostumbrados a ser centro de atención y a recibir elogios continuamente. Las personas mayores de la familia son culpables de este hábito nocivo. Las "gracias" de los chiquitos son contadas y exhibidas una y otra vez ante todo aquel que aparezca en el cuadro familiar (parientes, empleados, amigos, etc.). Un simple gesto infantil —juntar las manos, colocar una en cierta posición, arrugar la cara— es interpretado por alguien como "hacer tortillas", "postal", "viejita", y luego viene la alharaca y la repetición por lo que el niño ha realizado sin ningún esfuerzo especial, inconscientemente. Ya se tiene la base de un mal cuyos efectos han de lamentarse más tarde: el exhibicionismo psíquico. Y si la actitud errónea persiste, el principio de una neurosis (la histeria) no se

nace esperar. Surge en el chiquito una tendencia a interesar al ambiente con su persona; una necesidad constante de mostrar algo de sí, aún cuando provoque desagrado u hostilidad.

El niño llega a hacerse teatral y así lo vemos en momentos de violencia, sufrimiento, ternura, afecto, alegría, tratando de impresionar a los que lo rodean. (\*) Además, agota los medios para atraer la atención: grita, patalea, hace muecas, se orina en la cama, no come, retoza más de lo debido, huye del hogar, acusa conti-

(\*) Dice Radecki que la intensidad de las crisis está constantemente en proporción directa con el número de espectadores.

**La Gran  
Flota Blanca**

◆

**Eficiente Servicio  
de Vapores**

◆

**UNITED FRUIT  
COMPANY**

nuamente, se chupa los dedos, hace preguntas, emplea palabras desagradables, etc. (\*\*). Lo más serio del asunto es que cuando estos recursos ya no producen el efecto deseado, el chiquillo puede provocar dolores y hasta una dolencia física. Hay casos en que, estando el individuo realmente enfermo, es capaz de agudizar su mal o de prolongarlo para continuar siendo el centro de atención. Un ejemplo muy frecuente es el de los niños con tosferina, enfermedad que, de acuerdo con los especialistas, debe durar cinco semanas nada más.

Otra fuente de egocentrismo se encuentra en el valor exagerado que se concede a las buenas calificaciones y a otra clase de honores que se obtienen en los diferentes grupos, en especial en los centros docentes.

Los egocéntricos hallan dificultades por doquier. Fuera de la casa dejan de ser el centro de atención y de ahí que tengan que usar nuevos medios defensivos; el más común es el dinamismo llamado proyección que requiere algunas explicaciones aparte. Escolares de este tipo se hacen insoportables porque perturban a sus discípulos y sus maestros de mil maneras: movilidad excesiva, discusiones innecesarias, acciones osadas, etc.

Aunque el egocentrismo suele atenuarse con la edad, algunos

(\*\*) Estos males pueden tener otras causas también. Hacer preguntas dentro de ciertos límites, es normal.

adolescentes y adultos lo padecen con cierto rigor; a veces, emplean las formas más infantiles y otros recurren a medios morbosos como la mentira patológica, la autorre-primación (se atribuyen hechos escandalosos o defectos muy degradables), la delincuencia. Es curioso observar que algunos de estos males pueden ser originados por la falta de cariño o por el rechazo en los primeros años de vida sobre todo.

Los egocéntricos son muy inseguros y para compensar su debilidad, se valen de los recursos indicados anteriormente. Ellos persiguen los mismos fines que los seres normales: prestigio, amor, fama, gratitud, compasión o respeto, pero lo hacen en una forma desmesurada. Ese afán de ser el centro de interés (\*) todo el tiempo, les sirve para ocultar el sentimiento de su propia impotencia. Este se amplifica continuamente debido a que ningún buen

éxito parece satisfacerlos y a la falta de tolerancia para aceptar los triunfos de los demás. Por otra parte, los egocéntricos no saben ser criticados, ya que se "alimentan" de mimos y elogios.

Es muy importante consignar aquí que rasgos egocéntricos pueden formar parte de los síntomas de otras perturbaciones de la conducta. Véase la lección sobre el carácter neurótico.

### CASO

El caso de Jaime ilustra muy bien el fenómeno del egocentrismo. Está en IVº y tiene que ser el líder en todo; si no le dejan conducir la fila cuando van marchando, provoca un escándalo. Contesta sin que se le pregunte, trata de ser oído continuamente en cualquier sitio en que se encuentre y se mantiene discutiendo todos los asuntos escolares, aún cuando él reconozca que carece de razón.

El psicoterapeuta hizo lo posible por re-educar a los padres de este niño para continuar luego con éste, pero todos los esfuerzos fueron vanos. Ellos eran unos fracasados y sólo encontraban algún prestigio a través de la conducta exhibicionista de su hijo.

(\*) Llamado "furor de candelillas" por unos psicólogos y "fiebre de reflectores" por otros. En algunas personas este mal adquiere un carácter morboso que se designa con el nombre de "manía concionabunda", o sea, el afán de dirigirse al público (por la radio, por la prensa) de una manera compulsiva.



Un astuto comerciante puso una exhibición de nuevos vestidos de noche en su escaparate, junto con el siguiente letrero: "Estos vestidos son fabricados a manera de un cerco. Protegen la propiedad, pero no obstruyen la vista."

LA CLINICA DEL NIÑO



# La Anemia en la Infancia y en la Niñez

(De "Good Housekeeping")

*¿Qué es la anemia?*

Un estado físico en que hay una deficiencia de hemoglobina en los glóbulos rojos de la sangre y por ende, una potencialidad muy baja en la circulación de oxígeno. Muy frecuentemente se presenta una reducción en el número de glóbulos rojos. En algunos tipos de anemia también se presentan otras alteraciones.

*¿Cuáles son las causas principales de la anemia en la infancia? Y en la niñez?*

La anemia puede ser provocada o estar asociada a muchas circunstancias. En la infancia son raros los tipos de anemia congénita o hereditaria. Del nacimiento a un mes después, la anemia generalmente es provocada por pérdida de sangre o por un aumento

en la destrucción de los glóbulos rojos. Un ejemplo de la anemia que se presenta en los primeros días de vida es la hemolítica adquirida por el recién nacido, y que se conoce con el nombre de "erythroblastosis. Esta anemia es el resultado de la incompatibilidad de los tipos de sangre de la madre y del bebé, durante la vida uterina.

Después de los treinta días de vida, hasta los dos años, la anemia generalmente es provocada por una deficiencia de hierro. La sangre de la madre durante el embarazo puede ser baja en hierro debido a su dieta, o bien puede ocurrir que el niño, durante su formación, no absorba el hierro en forma debida o no lo utilice en el grado necesario. En un niño de más edad, es posible que la deficiencia de hierro sea provocada por una dieta inadecuada. Antes de los dos años, las más simples infecciones pueden provocar la anemia.

De los dos a los seis años, las infecciones agudas y las dietas deficientes, son las principales causas.

De los seis a los doce años, la anemia puede ser provocada por infecciones crónicas, neumonía, malaria, fiebre reumática, encías infectadas, dientes cariados y parásitos intestinales. El uso prolongado de determinadas drogas o el contacto con varias sustancias químicas también puede producir anemia.

*¿La palidez puede ser síntoma de anemia?*

No necesariamente, aunque en algunos casos si es uno de los síntomas más evidentes. Un niño puede parecer pálido simplemente por que así sea el tono de su piel, o por que los pigmentos que dan color se vayan debilitando y en algunos casos, por que se encuentra demasiado excitado o muy cansado.

*¿Cómo puede un médico diagnosticar si un niño es anémico?*

Unicamente haciendo un análisis de la sangre. El médico ge-

---

**BANCO DE HONDURAS**  
**INSTITUCION NETAMENTE**  
**NACIONAL**

**ESTABLECIDA EN OCTUBRE**  
**DE 1889**

Maneja cuentas de cheques, letras y transferencias cablegráficas sobre plazas de los Estados Unidos y Europa. Acepta depósitos de ahorros y a plazos. Hace préstamos a plazo y en cuenta corriente. Efectúa cobros por cuenta de terceros y traslada fondos a las diferentes plazas de la República. Vende y custodia seguridades y otros valores y abre créditos para fines comerciales, agrícolas, industriales y para la construcción de casas baratas de habitación.

**Oficina Principal:**  
**TEGUCIGALPA**

**Sucursal:**  
**SAN PEDRO SULA**

neralmente ordena un recuento de glóbulos, la primera vez que examina a un niño, para un examen general. En las consultas siguientes, si los síntomas continúan, seguramente ordenará un análisis más completo. El recuento de glóbulos implica un gasto, ya que se requiere un equipo especial y que sea hecho por el propio médico o un laboratorista competente. Sin embargo, el gasto que implica queda plenamente justificado si se toma en cuenta que el recuento de glóbulos es sumamente importante para conocer el estado de salud de un niño en el que se observan ciertos síntomas de enfermedad.

*¿Hay alguna diferencia entre la sangre de un recién nacido y un niño mayor?*

Sí. Al nacer, el valor de los glóbulos rojos y la hemoglobina, es más alto; poco después del nacimiento hay un rápido descenso, y el valor más bajo se presenta

entre la sexta y la octava semana de vida. Este estado se conoce como anemia fisiológica y su presencia es considerada normal. El valor de los glóbulos empieza a subir nuevamente al llegar al tercer mes de vida y generalmente se estabiliza entre el sexto mes y el segundo año. Alcanza el nivel adulto aproximadamente en la pubertad. Así pues, el recuento de glóbulos de un niño debe interpretarse tomando en cuenta su edad y demás condiciones físicas.

El algunos casos, el valor de la sangre de un niño no se eleva después de la baja fisiológica y entonces debe someterse a una vigilancia continua para evitar la presencia de la anemia, especialmente si está enfermo, si se resiste a alimentarse debidamente o si sufre alguna infección.

*¿Hay mayor peligro de anemia en los niños nacidos prematuramente?*

Sí; aunque no es una regla que pueda aplicarse a todos los niños que nacen antes del término normal, los médicos se preocupan por observar si hay algún síntoma de anemia, sobre todo en los casos en que la criatura no se recupera en la forma esperada.

*¿Cuáles con los síntomas de anemia en un niño?*

Un niño anémico se cansa fácilmente; se vé debilucho y no puede desarrollar toda la activi-

---

## OPORTUNIDAD UNICA

Porque la Editora establecerá su residencia en los Estados Unidos de Norte América, venderá la revista AVANTE al mejor postor. Precio mínimo de venta: \$ 6.000. Dirigir ofertas a:

**AVANTE**  
**Apartado 463**  
**Tegucigalpa, Honduras**  
**Teléfono 27-36.**

dad de los otros chicos de su edad; está de mal humor sin causa aparente; tiene una palidez continua; sus manos y pies están siempre fríos; su apetito es errático, desordenado, sin que necesariamente esté delgado. En realidad, puede ser un niño muy gordito, especialmente si muestra preferencia por dulces y pasteles, mientras se rehusa a tomar alimentos que contienen hierro.

*¿Puede curar la anemia una alimentación con alto contenido de hierro?*

Puede ayudar si la anemia es provocada precisamente por una deficiencia de hierro, pero en algunos casos la hemoglobina y los glóbulos rojos están tan bajos, se que se hace necesario agregar medicinas a base de hierro.

*¿Cuál es la ayuda que prestan las medicinas a base de hierro?*

Reconstruyen la hemoglobina y son un estimulante a la producción de glóbulos rojos. Los frecuentes análisis de la sangre pueden demostrar si el cuerpo del niño está absorbiendo y usando el hierro. Estos análisis son tan importantes como la cantidad de hierro que se le prescriba.

*¿En qué forma debe medicinarse el hierro?*

Hay varias fórmulas. Su médico es el que debe decidir el tipo de preparación y la dosificación

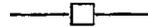
correcta, de acuerdo con las necesidades del niño que son distintas en cada caso. Antes de tratar un caso de anemia, el doctor averigua su origen y lo corrige. Luego, recomienda una dieta conteniendo óptimas proteínas, alimentos ricos en minerales y vitaminas. Si lo considera necesario, añadirá una fórmula a base de hierro.

*¿Produce constipación el hierro medicinal?*

Posiblemente. En general, los efectos de la medicina pueden ser balanceados con una alimentación en la que abunden las frutas y los vegetales frescos. Por otro lado, el hierro puede producir un efecto laxante.

**Para una noche inolvidable,  
visite**

**EL PATIO TICO**



donde podrá comer ricas viandas en un ambiente exótico al son de la música típica de dos orquestas y una marimba.

Al lado del Teatro Nacional.  
San José, Costa Rica.

TELEFONO 49-19.

*¿Qué alimentos contienen hierro?*

Los alimentos con un alto contenido de hierro son: la yema de huevo; la carne, el hígado, el corazón, los riñones, el pescado, las legumbres secas y frescas, vegetales verdes, cereales y pan hecho de grano entero, fruta, especialmente los duraznos y ciruelas de todas clases. La carne, cereales y vegetales especialmente preparados para niños, contienen hierro en alto grado.

*¿Es rica en hierro la leche?*

No, contiene una graduación muy baja. Un recién nacido toma el hierro que necesita de la reserva que se ha formado en su hígado, y que debe durar hasta que pasa del período en que la leche forma su única alimentación. Anteriormente, ya hemos dicho que muchos casos de anemia son provocados por una alimentación a base de leche durante un período demasiado largo, aunque estos casos van desapareciendo actualmente, ya que los niños pequeños reciben alimentación suplementaria durante la segunda mitad de su primer año.

*¿Cómo se puede obligar a un niño a que tome la alimentación correcta?*

Usted no puede "obligar" a un niño a que coma. La mayor parte de los malos hábitos en el comer se forman simple y natural-

mente cuando el niño quiere comer menos y la madre trata de forzarlo a que coma más. Pídale a su médico una lista de los alimentos que su niño debe tomar, de acuerdo con su edad. Ofrezcale variantes; rodéelo de una atmósfera tranquila y no deje que el niño note que usted se preocupa por que no come. Si no quiere un alimento, déjelo que tome otro. En casi todas las dietas hay alimentos que pueden alternarse. No se ponga enérgica o nerviosa; no lo castigue. Desde luego que si un niño está enfermo o permanentemente rechaza la comida, usted debe consultar al médico. Si su niño es alérgico a algunos alimentos, usted debe tener la iniciativa de cambiárselos por otros que tengan el mismo valor alimenticio.

*¿Necesita cuidado especial un niño anémico?*

Necesita dormir mucho durante la noche y tener oportunidad de descansar durante el día. No le exija que en la escuela o en sus ejercicios, vaya más allá de sus fuerzas. Un niño que sufre una anemia ordinaria, raramente tiene que ser enviado a un clima especial o a un lugar de determinada altitud.

*¿Puede hacer deporte un niño anémico?*

Esta es una pregunta que debe contestar su médico, por que de-

pende del grado de anemia que haya en cada caso y la forma personal en que el niño reaccione al ejercicio.

*¿La alergia puede provocar la anemia?*

Un niño puede convertirse en anémico como resultado de una aguda reacción alérgica provocada por repetidas afecciones en la nariz o en la garganta. Igualmen-

te, debido a sus reacciones alérgicas, su alimentación puede ser tan restringida que no reciba las sustancias que le ayudan al desarrollo de su cuerpo o al enriquecimiento de su sangre. Cualquier niño que por alguna razón está sujeto a una dieta restringida, debe ser vigilado muy cuidadosamente con objeto de saber si está recibiendo una cantidad correcta de hierro y los otros minerales que necesita.



La señora de Pérez, esposa del alcalde del pueblo, recibió una nota que decía: "Deje diez mil pesos bajo el ciprés del Parque Central el jueves por la noche, o secuestraremos a su esposo y nunca más lo volverá a ver. Ella contestó, "No he conseguido los diez mil pesos, confía en que ustedes cumplan su promesa."



"Mi pierna de madera me está haciendo sufrir enormemente," confesó el paciente.

"¿Cómo puede causarle sufrimiento una pierna de madera?" preguntó el doctor.

El paciente explicó, "Mi mujer golpea mi cabeza con ella."



El nuevo paciente fué introducido en el despacho de un famoso psiquiatra. "Sufro de una extraña alucinación," dijo. "A menudo me imagino que horribles y pequeñas chinches negras se arrastran por todo mi cuerpo. Mire, Doctor, hay cientos de ellas en mi brazo derecho, ahora."

„ El psiquiatra palideció, y empujó lejos de sí al paciente. "Por amor de Dios, no se me acerque," gritó. "Me las pasará usted a mí."



Por AUSTIN RIPLEY

★

(Propiedad de Press Alliance, Inc.  
Prohibida la reproducción parcial  
o total).

### El Cadáver de la Viuda

Entre sollozos Marie DuBois concluyó su relato relativo a la muerte de su ama, la joven y atractiva viuda Claudette Harlowe, a quien había encontrado tendida en la cama muerta de una fatal herida en la sien. El Profesor había encontrado ligeramente desordenada la espaciosa y lujosa alcoba de la Señora Harlowe.

“¿Había alguien más en la casa anoche?”, preguntó.

“No estoy segura, pero cuando arreglé la cama de Madame anoche a las 10 ella hablaba por teléfono con alguien y la oí decir: “Ya es un poco tarde, pero está

bien, querido, puedes venir, si quieres”. Luego me fui a acostar.”

Fordney sacó de su bolsillo la automática que había encontrado en el peinador de la viuda e inquirió:

“¿Vió antes ésto?”

“Sí, pero es de Madame. Estábamos casi siempre solas y ella tenía un permiso.”

“¿No oyó usted el disparo?”

“No, Monsieur.” “Duermo profundamente y siempre con mi puerta cerrada. Lo primero que supe acerca del suicidio de Madame, fué al llevarle su desayuno a las 8:30 esta mañana.”

“Tenía entonces unas 6 u 8 horas de muerta,” observó Fordney. “Por supuesto no tocó usted nada en esta habitación.”

“No, Monsieur.”

“Quisiera dar un vistazo a su cuarto, Marie.”

Con asustada expresión la doncella condujo al Profesor, quien encontró que el despertador estaba puesto a las 7 y tenía toda la cuerda. Miró inquisitivamente a la doncella.

“Oh, pero yo siempre le vuelvo a dar cuerda inmediatamente que me levanto para que... para... que... no se me olvide.”

“Cabal. La cosa se pone mal para usted, Marie, pues la señora Harlowe fué asesinada.”

¿Cómo sabía Fordney que la viuda no se había suicidado?

(Solución)

Porque encontró la automática en el peinador.

## Hechos Curiosos

Por DONALD WHITACRE

EL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA QUE SE PERDIO EN EL BOSQUE CUANDO VIAJABA CON DESTINO A LA CAPITAL. . . Fué en 1800 que la sede del gobierno de los nuevos Estados Unidos era todavía en Philadelphia, Pennsylvania, pero pronto habría de ser trasladada a Washington, D. C. En noviembre de aquel año, el nuevo Presidente, John Adams, acompañado de su esposa Abigaíl, se dirigió al nuevo capitolio siguiendo una carretera en uso una parte del camino y luego viajando sobre caminos poco usados. Pasado un rato el nuevo Presidente se dió cuenta que se había extraviado y a no ser el encuentro fortuito con un habitante de aquellos parajes —de los cuales había bien pocos— acaso habría permanecido extraviado por algun tiempo. Como sucedieron las cosas el residente local encaminó al Presidente a la “Ciudad de la Selva” como se llamaba a Washington por aquel entonces. . . Aunque parezca sorprendente, lo cierto es que en aquellos tiempos del nuevo país, el Presidente tenía pocos ayudantes; tan pocos por cierto, que cuando John Adams se trasladó a

la Casa Blanca no tenía suficientes trabajadores como para cortar la leña necesaria para mantener encendidas las 11 lumbres de la Mansión de manera que los Adams ocupaban nomás seis habitaciones en la estación del invierno. . . Abigaíl Adams lavaba personalmente la ropa y la tendía a secarse en el Salón Oriental, hoy día uno de los más famosos de la Casa Blanca. . . Esta reproducción con el permiso del autor, Don Smith, autor de “Peculiaridades de los Presidentes”.

\* \* \*

LA ABEJA OBRERA—¡QUE PESO!. . . ¿Sabía Ud. que el peso de una abeja obrera “corriente” es algo así como cinco milésimas partes de una libra?. . . Es un hecho!

\* \* \*

EN DONDE SE QUITAN LOS PICAPORTES CADA NOCHE. . . En Rastatt, Alemania, es la costumbre quitar los picaportes de las puertas cada noche antes de cerrar y luego son devueltas a su lugar cada mañana. Esta costumbre tuvo su origen como

resultado del hecho que los picaportes eran robados y luego vendidos.

\* \* \*

BORANES O BORNITCH —  
EL CARNERO VEGETAL...  
Acaso entre lo más extraño que se ve en Europa está el "carnero vegetal". Es un tipo muy peculiar de legumbre con forma de carnero que crece a lo largo de ciertas

secciones el Río Volga... Sin embargo, esta extraña "criatura" no es cosa nueva. De ello han escrito los viajeros aún desde el siglo quinto... Fué en 1484 que John Maundeville escribió por primera vez describiendo esta planta cuando publicó su "Viaje y Andanzas de Sir John Maundeville" habiendo publicado también un retrato de la planta. Maundeville relató que había probado la planta.

Abril 22, 1954



Cierta persona quien nunca había pasado la noche en un tren, se trasladaba de su pueblo a una ciudad distante. Justamente al salir del tren en la estación final, el camarero cepilló su saco. "¿Cuál es la propina corriente que se da en este tren?" preguntó el pasajero.

"Dos pesos," dijo el camarero prontamente.

El pasajero le dió los dos pesos y dijo. "Seguramente usted hace mucho dinero en este empleo."

"No tanto como usted se imaginaria", dijo el camarero. "Usted es el primer pasajero 'corriente' que he tenido en seis meses."



En cada parada que hacia el avión de Los Angeles a Nueva York, un carro tanque, color rojo, corría al avión a llenar el tanque de combustible. En el aeropuerto de Washington un pasajero dijo a una joven dama que iba sentada a su lado. "Este aeroplano desarrolla una gran velocidad. ¿No?"

"Ciertamente," aprobó ella, "pero ese carro rojo corre tan rápido como el aeroplano; no se pierde de vista desde que iniciamos el vuelo."

# DE LA ESPECIALIDAD A LA SINTESIS

---

Artículo de  
Raymond WARNIER

Es un lugar común elogiar el número y la variedad de las revistas que aparecen en Francia. El aficionado indeciso, ante un quiosco queda maravillado, lo mismo que el investigador ante los estantes de una gran biblioteca o los amplios ficheros de la Nacional. Incluso si no se tienen en cuenta todas las publicaciones de actualidad, de amplia vulgarización, e innumerables Anales, boletines, y otras revistas especializadas, técnicas, profesionales o confesionales, hay centenares de publicaciones entre las cuales la ciencia, con sus fragmentaciones cada vez más acentuadas, exige una constante renovación, mientras que otras reivindican más o menos la etiqueta, halagadora y vaga, de "cultura general".

Catálogos y bibliografías han señalado su multiplicación, sobre todo desde hace un siglo. Su diversidad insospechada ha registrado, ciertamente, precoces defunciones, confiadas resurrecciones, bajo vocablos muy dispares; junto a doctas revistas de orientalismo, vimos una "Revue du Pacifique" (1922-36), y hemos visto nacer desde la última guerra has-

ta una "Revue de psychanalyse" y ya 6 tomos de una "Revue d'esthétique". Esta fermentación demuestra el constante progreso de la búsqueda científica y la movetizada curiosidad del espíritu o del gusto. Pero, a pesar de esta diversidad, que algunas veces desconcierta al lector, se desprenden algunos rasgos comunes; en el país de Descartes, y en el momento en que la noción de humanismo se afirma sin preocuparse de confrontar conclusiones cada vez más amplias, tanto en el tiempo como en el espacio, es confortador observar un constante esfuerzo en el sentido de la coordinación, es decir, de la síntesis.

Preparada, en todos los aspectos, por un siglo de pacientes esfuerzos, se esboza, en diversas revistas, en tres direcciones: confrontan, en torno a un problema, los resultados de investigaciones paralelas; a partir de un aspecto especializado, apelan a sectores vecinos; finalmente, coordinan hechos y opiniones heterogéneos en torno de un pensamiento dominante, de un estilo, de una doctrina o de una fe.

Las revistas de literatura y de

arte ofrecieron buenos ejemplos, después de las dos guerras principalmente; se comprobaría fácilmente que más todavía que determinada concepción de cultura general, ordenan en torno de alguna amplia ambición datos científicos o sociales dispares. Sin olvidar que se acusa un internacionalismo de buena ley, liberado de las palinodias de la actualidad política o social. El aspecto científico propone también ejemplos alentadores; entre ellos lo difícil es escoger...

Sin insistir aquí sobre los problemas más particulares de las ciencias llamadas "exactas", se observa, sólo con los títulos, la evolución de excelentes revistas que, partiendo de datos ante todo mi-

nuciosamente disosidados, tienden a una concepción de conjunto. Lo que se puede comprobar fácilmente, en el aspecto de las ciencias más especialmente llamadas "humanas", con respecto a dos disciplinas, durante mucho tiempo asociadas, la historia y la geografía, como también otras que fueron posteriormente diferenciadas, la antropología y la sociología.

El concepto de historia, es cierto, desde la era enciclopédica, se ha enriquecido singularmente. En todos los grados, la noción de ciencias históricas se ha diferenciado, incluso si se ha podido, en nuestros tiempos, intentar recusar "esa vieja palabra gastada" (L. Febvre).

Mientras que la historia precisaba sus métodos, su rigor científico se imponía a un número creciente de disciplinas, de la literatura a la religión o a la vida social. A las venerables colecciones de documentos, de memorias sobre las excavaciones en los orígenes de la cultura antigua y a los Anales de las grandes Academias se han añadido especializaciones cada vez más diferenciadas. Desde que nació una "Revue des études historiques" (1866), otras diez han roturado dominios distintos: "Revue d'histoire moderne" (1926), "Annales historiques de la Révolution française" (26 tomos aparecidos), "Etudes napoléoniennes" (1912) y, claro está, desde 1923, una "Revue de l'histoire de la Ière guerre mondiale", además de la segunda (1950).

## COPAN TOURS

Frente al HOTEL PRADO  
TEGUCIGALPA HONDURAS

SIN COBRO, permítanos hacer sus reservaciones a cualquier parte del mundo, por avión, ferrocarril o bus. Obtener sus visas.

Planear el itinerario más económico y placentero para Ud. en cualquier parte del mundo.

Ayudarle a conocer el encantador país de Honduras, con sus Ruinas pintorescas y ambiente de la Vieja España.

VISITENOS O LLAME AL  
TELEFONO 25-56

Lentamente, el interés puesto primero sobre el carácter histórico del método de investigación—sea en una “Revue d’archéologie” (desde 1844) o “de historia literaria”— se desplaza para imponerse en nuevos dominios, culturales o espirituales. De esto se ha derivado toda una cascada de Revistas consagradas a la historia, sea de las religiones (desde 1880 más de 150 fascículos aparecidos), sea de la filosofía religiosa (25 tomos), sea de las ciencias (1947); unas veces un aspecto se restringe, como por ejemplo la “Revue franciscaine”, otras se amplifica, como en los “Etudes” de la Compañía de Jesús (desde 1856), otras también se delimita de nueva manera: “Revue d’histoire de la philosophie” (1927) adjunta a este título “las civilizaciones” (1931), después se convierte en “Revue de l’histoire des sciences humaines” (1946); todo ello ilustra muy bien el progreso de las concepciones, en cuanto al objeto esencial del estudio. Y no asombra el que, desde 1900, H. Berr, al crear un Centro internacional de síntesis, lo haya dotado en seguida de una “Revue de synthese historique” que ha pasado de su tomo 70.

Se observa un proceso análogo en la esfera de la geografía que, infaliblemente, evolución de una concepción “física” a otra “humana”. Después de los “Annales de géographie”, que tienen 63 años, y de una “Revue de géographie” (1906), otras se especializan, por zona terrestre (la “Revue alpine”, 1920), por modos de

**COMPañA HONDUREÑA DE  
ASESORAMIENTO  
CIVIL, LTDA.**

Honduras, C. A.

Realizamos levantamientos topográficos, estudios del suelo y subsuelo terrestre, planificación de construcciones y cómputo de gastos, avalúo de propiedades y determinación de linderos.

Nuestra firma cuenta con personal eficiente y capacitado, dirigido por profesionales graduados en Honduras y en el extranjero, y contando con laboratorio y cooperación técnica en los Estados Unidos de Norte América.

Acuda a nosotros antes de tomar una determinación en asuntos tales como explotación de terrenos, construcción de casas de habitación, explotación de terrenos y propiedades inmuebles. Damos información completa de la banca y bolsa hondureña, y le brindamos nuestro experto consejo en cómo invertir mejor su dinero.

Ofrecemos a todos aquellas personas que piensan radicarse en Honduras, o desean conexiones con firmas comerciales del país, información completa del ambiente económico, social y político que les es indispensable.

Operamos en cualquier parte de la República. Para más informes, escriba a AVANTE, Apartado Postal 468, Tegucigalpa, Honduras, C. A., o llame a los teléfonos 27-36 o 13-42, de 9 a 10 a. m.

existencia, y hay hasta una "Revue de géomorphologie dynamique" (1952). Al mismo tiempo, la noción de geografía humana se precisa, conduciendo a una "Revue de géographie humaine et d'ethnographie" (1848). Sin embargo, los americanistas, a partir de los "Archivos" de su Sociedad (1875), modifican el título (1893) antes de disolverlo en una "Revue d'anthropologie" (1911) que, con la venerable "Anthropologie" (57 tomos), cubren un inmenso dominio; no excluirá esto, ni investigaciones determinadas ("Journal de la société des Africanistes", 1930), ni nuevos reagrupamientos de problemas, de los que se deriva la multiplicación reciente de publicaciones de

demografía, etnología, sociología, etc.

Hay que destacar algunos rasgos comunes: extensión del método histórico a todo lo que concierne al pasado o al presente de la vida humana, tanto en diplomacia como en estética, renovación de los ángulos desde los cuales se estudia, de la célula anatómica a la religión o al arte; actualidad de la especialización, después de tentativas sintéticas, con arreglo a cada progreso. Y si no se olvida la parte creciente, en cada disciplina, de las aportaciones extranjeras, por medio de revistas "internacionales" es necesario rendir homenaje al paciente esfuerzo de la ciencia, atenta a la multiplicidad de las realidades humanas solidarias.



El buhonero de feria golpeó su pecho vigorosamente y dijo: "Damas y caballeros, mirad lo que este mágico aceite de serpiente ha hecho por mí. Notad mi maravillosa constitución física. Dificilmente se imaginarían que en mis espaldas cargo con más de 200 años y que en un principio fui enfermo y atrofiado."

Un campesino, mostrándose escéptico, increpó autoritariamente al ayudante del buhonero. "¿Es verdad que tu patrón tiene la edad que dice?"

Usted no puede saberlo por mi medio, dijo el ayudante. "No he trabajado con él más que 120 años."

---

# VOX POPULI VOX DEI

De la revista "HUMANISMO"

Armando Cosani S.

---

Jesús volvió a la tierra un día, y visitó la Gran Ciudad donde tenía su asiento el saber y el gobierno del pueblo.

Anduvo entre las gentes mucho tiempo.

Al cabo, sintióse preso de una dolorosa sensación de muerte.

Y fuese a un templo, a orar, diciendo: "Seguramente ahí habrá vida".

Pero en el templo también lo recibió la muerte, vestida de oro y encajes. Y el abundante incienso que ardía ante el altar apenas disipaba el hedor del cadáver de tantas esperanzas sepultadas en él.

Jesús, entonces, preguntó a un cualquiera:

—¿Podrías indicarme, hermano, quienes entre ustedes se interesan en la vida?

Y el hombre, mirándole extraño, le indicó el camino hacia la casa de un filósofo preciado por su gran erudición.

—Es quien orienta nuestra conducta, —dijo—, la más culta entre todas.

—Poco ha cambiado el mundo de los hombres —murmuró para sí Jesús.

Y encaminóse hacia el palacio del erudito, a quien todos admiraban y honraban, llamando el Gran Sabio.

—Yo soy Jesús— le dijo al saludarle—. Me informan que te inquieta el misterio de la vida.

—Sí —respondió el filósofo—. Llevo ya mucho tiempo empeñado en saber a ciencia cierta la verdad de un problema que ha discutido el hombre desde hace miles de años, sin que aún pueda acordar si hay determinación o si hay libre albedrío.

—Quizás pueda ayudarte —respondió Jesús.

—Quizás... pero lo dudo —contestó el filósofo. Y en sus labios formóse una sonrisa fría, como era fría su mirada, y agregó:

—Debo advertirte que no creo en milagros. No creo en nada que no lo explique la razón.

—Eso está bien —dijo Jesús. Y en su mirada apuntó un rayo de esperanza, y muy dentro de sí comentó: "He aquí un hombre honrado que me puede heredar".

Miró al filósofo con gran cariño, y preguntóle:

—Dime, ¿dónde has buscado la respuesta a tus dudas?

—He buscado en la ciencia, en el arte y en cuanta religión existe. Mas no he encontrado nada razonable. Y nada he podido descifrar. No sé si el hombre es libre, como dijiste tú y quienes creyeron tu mensaje, o si viene a la vida predestinado a cumplir una función para después morir. Tus palabras tampoco han aclarado el misterio; y aún creo que tú mismo tampoco lo supiste. Y si te fué dado descifrar el enigma, ¿por qué razón guardaste el secreto para ti?

—Conozco tu inquietud —dijo Jesús—. Yo también la viví. Pero te ruego que aún me digas algo más. ¿Has ponderado sobre “cómo” y “dónde” indiqué yo que habría el hombre de buscar la respuesta a todas sus preguntas?

—Sí, mas debo confesar que no hallo nada razonable en tu método.

—Jamás hablé de un método; sí, de un anhelo. Y recuerda, yo nunca dije “esto o aquello es la verdad”. Me limité a dar testimonio de ella.

Aun así, exiges demasiado. Y si aquellos gigantes del entendimiento cuyos escritos nos rodean en esta biblioteca no han podido explicar a mi satisfacción todo el misterio, ¿podré yo acaso descifrarlo?

Sí, ¡puedes! —respondióle Jesús con energía—. Te aseguro que si yo pude hacerlo, también puedes hacerlo tú y quien quie-

ra. En mis palabras no hallarás nada que no puedas hallar en tu propia vida, si la vives unciendo todo a tu elevado y noble anhelo. Investiga tú mismo, y lo verás. Y tus frutos se multiplicarán generosamente. Los muertos que pueblan tu ciudad volverán a la vida. Y los ciegos verán, los cojos andarán. Y yo, el hijo del Hombre, podré decirle a mi Padre, entonces, que su obra es buena.

Clavó el filósofo su mirada en Jesús, reflexionó un instante, y luego, pálido el rostro por la ira, dijo:

—¡Ya no me cabe duda! ¡Jamás tuviste sensibilidad social! Te negaste a conducir a tu oprimido pueblo contra el poder de Roma; te refugiaste en un mito, en un misterio para ocultar tu cobardía y ahora pretendes engañarme a mí también. Sábelo de una vez, orgulloso y soberbio Nazareno, que a mí no me impresiona tu supuesto amor. No puedes conmovirme. Fué un sueño el tuyo, un bello sueño sin lugar a dudas, y en él te refugiaste temeroso de afrontar la realidad de la opresión que sufre el hombre en esta tierra. La tuya fué una vida subjetiva, y ese vivir a mí no me interesa. En mi ciencia nada hay que justifique tus palabras. En nuestros laboratorios hemos fraccionado el átomo y arrebatado su energía a la naturaleza. Grande, muy grande es nuestro poder; grande es nuestro conocimiento de las ciencias. Pero ninguna de ellas ha podido encontrar lo que tú llamas el Espíritu Santo.

Calló el sabio un instante, perplejo ante la calma de Jesús, quien díjole:

—¿Qué sabes de ti mismo?

—¡Ah!... tronó el sabio. ¿También me traes eso? Mi ciencia y mi saber están por encima de tales vanidades y egoísmos. Yo no soy como tú, ni quiero serlo, ¿sabes?. Tú no solucionaste nada y tu pueblo vive aún perseguido en todo el mundo. Viniste únicamente a traer dificultades, a aumentar los problemas en la vida del hombre. Tú y tus palabras son un problema más porque unos cuantos ilusos como tú las sumaron a la abundante necedad y a la miseria humanas. Dijiste ser la luz, pero aumentaste las tinieblas. ¿De qué sirven entonces tus palabras? Fuiste un romántico, un loco enamorado de su idea, y fuiste un necio al morir en la cruz. Jamás fuiste un humilde, aunque los tuyos proclamen lo contrario. En tu ilusión te endureciste; fuiste soberbio, orgulloso y duro. ¿Qué le dejaste al hombre sino una despiadada guerra en lo profundo de sí mismo? ¿Y que quedó de tu obra, de tu amor, de tu bondad? No quedó nada, ¡nada!, ¡nada!. a los hombres porque a ti sólo te interesó la voluntad de tu supuesto Padre, ¡Oh!... me impacientas con tu hipócrita calma. Vete, ¡vete de aquí! No me atrae la gracia que me ofreces; mi sólido saber de la ciencia y la filosofía me protegen de ella.

Y marchóse Jesús, seguido por las hirientes burlas del filósofo y de todos sus discípulos.

Pero vibraba en él una oración silente, recogido en el templo de sí mismo.

Llegó a la plaza, no lejos del palacio del filósofo. Y mirando a las gentes, habló así:

—Poco, en verdad, ha prosperado el hombre. Aún cree que es el dueño del mundo, el dueño de la vida, el dueño de la tierra; pocos, muy pocos, se aventuran hacia el mundo interior. He aquí la misma multitud que conocí en mi tiempo. Hela aquí, rindiendo pleitesía y alimentando odio hacia modernos césares cuyos tronos y cuyo gran poder ella misma edifica con su menguado entendimiento de la libertad. He aquí a los hombres que aún permanecen esclavos y víctimas de la misma ilusión, del mismo engaño que los tenía presos dos mil años atrás. Aún adoran las palabras sonoras y aún temen la verdad. Aún concurren al templo a comprar esperanzas de un mañana mejor y aún queman ellos mismos toda certeza de libertad y paz que pueden hallar hoy. Su pereza les vence, y como sacrificio ahora ofrendan su deber de pensar. Por ellos piensan aún Anás, Caifás y todo fariseo. Pero mi corazón también se duele por éstos, las primeras víctimas de una irrealidad que parlotea a gritos en sus propias mentes. Y a esa embriaguez le llaman claridad. ¿Y por ventura no será este filósofo una nueva versión del viejo Nicodemo? ¿Qué exclamaré en esta nueva hora de tribulación ante tanta falsía, ante tanto espejismo de verdad? Si ayer enrostré a fariseos y

a escribas llamádoles hipócritas, ¿será justo volver nuevamente sobre ellos la cólera que me abrasa en este instante? Hay gran tribulación en mí, mas hágase la voluntad del Padre y no la mía; que nuevamente he de beber la misma hiel, en el mismo cáliz, que el mismo mundo aún ofrece a todo Hijo del Hombre.

Pero no acusaré a los escribas, tampoco acusaré a los fariseos que tan sólo han cambiado de ropas y de nombre. Tampoco otro ha sido el cambio del sufriente pueblo. Fué advertido una vez, y mil veces también desde aquel día en que me clavó a una cruz. Caiga sobre él, pues, mi acerado juicio, que todo pasará; pasará el cielo y la tierra, mas nada pasará sin que se cumpla hasta el último tilde de la ley. Y si a pesar del Verbo que recreé en mí mismo y que esparcí a los cuatro vientos, el hombre prefiere aún buscar el reino de los cielos en cualquier parte menos en su propia vida; si prefiere vivir humillado y adorando los grillos que le impiden volar en pos de la dicha; si prefiere amar y venerar el látigo con que Mamon le aterroriza desde que el mundo es mundo, será él el único culpable de su propia suerte. Un pueblo como éste gritó un día a mi paso, ¡Hossana! Pocos días después, gritó ¡Crucificadle! Quizás el dolor que ha sufrido a partir de esa fecha le bendiga y le ofrezca misericordia para consigo mismo. Quizás no sea sino un nuevo deseo que aliento impulsado por mi amor a la Vida del

Hombre. Mas no debo callar.

.Y elevando la voz, encendidos los ojos, así acusó a las gentes que se habían reunido, poco a poco, ante él.

—Vosotros, que en el verano de vuestro amor sofocáis su emoción con las pesadas ropas del invierno que anida en vuestras mentes.

—Vosotros que tan menguado os dáis y recibís el singular tesoro de vosotros mismos: ¿por qué llamáis orgulloso y soberbio a quien osa vivir desnudo al sol?

—Hace ya dos mil años que os vengo suplicando que minéis hondamente en vuestros corazones y que os libréis de todo mal purgando vuestras mentes repletas de ilusión.

—¿Y qué habéis hecho, verdugos y asesinos de vuestro más caro anhelo?

—¿No sabéis que en vosotros también mora el Espíritu Santo?

—Si envenenáis el pan que os alimenta y que amasáis con vuestras propias manos, ¿con qué podréis nutrirnos y satisfacer vuestra hambre?

Seguramente no diréis que una rosa carece de perfume si desdeñáis su aroma.

—Y si pasáis de largo ante el hogar de quien al veros tan sobrecargados os ofrece alimento y albergue, ¿le llamaréis avaro y egoísta?

—Cuando os amamantabais, hambrientos, fríos y sedientos, ¿no recibíais el amor materno con la misma largueza con que os era dado?

—¿Y cómo recibís el amor de vuestro Padre que está en los cielos?

—Morid en mente, renaced en espíritu y bebed, generosos, de la abundante leche, de la sabrosa miel, que por los siglos de los siglos siempre os ofrece vuestro más grande yo.

Aquella noche, el filósofo, el erudito, el conceptuado sabio, aquel con quien transaban tolerantes e interesantes los modernos escribas, los nuevos fariseos, los obsecuentes centuriones y los Pilatos y Césares de la hora, escuchó la versión de los hechos que la prensa propalaba por radio:

—Un loco que ayer importunó a nuestro ilustre filósofo y brillante erudito en su venerado retiro intelectual, fué arrojado a la calle. Ante una multitud que presenció este insólito acontecimiento, el demente en cuestión pro-

nunció un absurdo discurso incitando a los hombres a rebelarse contra el orden establecido en nuestra próspera y feliz comunidad. Pero en vez del aplauso que seguramente esperaba del pueblo, este agitador aficionado recibió su justo merecido. Con su proverbial virilidad, el ofendido pueblo le arrojó piedras, lapidándolo allí mismo. Su cadáver no pudo ser identificado. Hasta el momento nadie lo reclama. Según la policía se trata de un aventurero sin mayor importancia. Pero, sin lugar a dudas, era un oscuro personaje cuyos antecedentes se ignoran pues no se halló sobre él pasaporte ni documento alguno que revelase su nombre, su origen, ni quiénes son sus padres.

—Era un paria, pues los testigos presenciales dijeron que él había dicho de sí mismo: Soy un Hijo del Hombre.



Un hombre muy escéptico y que se burlaba de quienes frecuentaban la iglesia, veía pasar todas las mañanas, a una ancianita vecina que asistía la misa, aunque estuviera enferma o hiciera mal tiempo.

Uno de tantos días, cuando pasó la anciana, él le dijo:

—¡Oiga señora! ¡Qué chasco se va a llevar Ud. si en la otra vida no hay cielo!

La señora se quedó mirándolo muy sonriente, y luego, en tono compasivo, le contestó:

—¡Ay señor! ¡Pero más grande va a ser su chasco si en la otra vida hay infierno!



## ESTRELLAS SOCIALES DEL MES



La foto fué tomada en el coctel ofrecido en el Hotel Ambassador de Los Angeles, California, para la inauguración del International Desk. En ella aparecen, de izquierda a derecha: el señor Marshall L. Wright, Subdirector del Hotel Ambassador, la señorita Mary Whitney, elegida "Miss World Trade" y "Hostess" Pan-Americana, y el señor Luis Procuna, famoso torero mexicano.

### Los Angeles, California

La directora de AVANTE, Cristina Valentine M., nos escribe que ha comprado una casa en Pasadena, un pintoresco suburbio de Los Angeles, y está ultimando los arreglos para mudarse con sus dos hijos a ésa, en el mes de diciembre

próximo. La dirección de la revista AVANTE pasará a cargo del sub-director Omar del Cid, quien hará todo en su poder por mantener y aumentar el prestigio de que ya goza esta revista.

La señora Valentine ha sido objeto, durante su estancia en California, de muchas atenciones de

sus amistades. Entre ellas menciona:

Una Cena Internacional ofrecida por el Sr. **Arthur Simon** en San Francisco, California, en honor de ella y de la Srita. **Margaret Smith** de Inglaterra. Este señor de exquisito gusto había arreglado la mesa para representar a las Naciones Unidas, con banderas de los diferentes países; se sirvió una exquisita cena, con asistencia de distinguidos elementos de la sociedad de San Francisco.

Un desayuno "brunch" ofrecido también en honor de la señora **Valentine** por el Sr. **Andrew Saks**, nieto del famoso fundador de Saks 5th Avenue, y su encantadora esposa doña **Jean**, en su nueva residencia Los Altos.

Un cocktail ofrecido en honor de nuestra Directora por **Lynn Sullivan**, a cargo de la coordinación de modas de **May Company**, y **Kay Haglund**, al cual asistieron elementos de los círculos intelectuales y artísticos de Los Angeles.

Además de los ya mencionados, la señora **Valentine** asistió también a los siguientes eventos sociales:

Un cocktail ofrecido por el Hotel Ambassador para inaugurar el nuevo "International Desk", un servicio especial para viajeros... Una invitación de la Sra. **Adele Simón**, activa líder intelectual y cívica de San Francisco, para asistir a una conferencia ofrecida en el Hotel St. Francis de San Francisco por **John Foster Dulles**. Cuenta ella que el Sr. **Dulles** es mucho

más simpático de lo que parece en sus fotos de prensa, y que captó la simpatía de la audiencia...

...Un almuerzo en la Clínica **John Tracy** para cerrar el año escolar, donde pudo charlar con la fundadora, doña **Luisa de Tracy**, esposa del famoso actor de cine **Spencer Tracy**, y sus dos hijos, y con la Sra. **Harriet Montague**, por varios años sub-directora de la revista internacional **The Volta Review** en la cual la Sra. **Valentine** ha aparecido varias veces... Nos cuenta además, que asistió a la boda y recepción de la Srita. **Alicia Díaz**, hija de don **Esteban** y doña **Lola Díaz**, de Tegucigalpa, Honduras, quien se casó con el Sr. **Stephen Donovan Gavin**, hijo del difunto señor **Stephen A. Gavin**, y presidente de la Cámara Junior de Comercio de Los Angeles y socio de la directiva del **Hollywood Bowl Association**. La siempre simpática Srita. **Díaz** lucía exquisita, y el señor **Gavin**, siempre encantador, se mostró más encantador que nunca. La madrina de honor en la boda fue la Sra. de **Robert Michael Fomon**, a quien sus amigos en Tegucigalpa recordarán como la Srita. **Marilyn Quaintance**, quien se había casado dos semanas antes que **Alicia**. Entre los elementos de los círculos sociales de Centro América que asistieron a la boda, la Sra. **Valentine** recuerda a los padres de **Alicia**, los Sres. **Esteban Díaz** y a doña **Berta de Paniagua**, de Guatemala, don **Cristóbal Pratts** de Honduras, y don **Ernesto López Callejas**, Cónsul de Honduras y su familia.

Otros amigos de Centro América que la Sra. **Valentine** ha tenido ocasión de ver son el Sr. **Herbert V. Hughes** y su esposa doña **Julita Rivas Córdova** de Hughes y la Sra. **Norma Sevilla** de Baird, de Honduras, y el Sr. **Bernard Levine** y su esposa doña **Helen Dupuch** de Levine, de Guatemala

**VARIEDADES FRINE**

Calidad — — — Distinción

Avenida Cervantes

TELEFONO 35-13

Tegucigalpa, Honduras,

C. A.

### **San José, Costa Rica**

Salieron de Costa Rica para Nicaragua el Embajador de El Salvador Coronel e Ing. don Félix de J. Osegueda y su señora esposa. El Sr. Osegueda asumirá en Managua las mismas delicadas funciones de Embajador que desempeñó en Costa Rica. Con motivo de su traslado fueron objeto de múltiples agasajos, entre ellos una cena de la Legación de China, un almuerzo en la Embajada Argentina, un té en Holland House ofrecido por el Lic. don Gregorio Martín, ex-representante diplomático de El Salvador en Costa Rica y su señora esposa, una cena íntima en la Embajada del Brasil, una cena en la residencia del Secretario de la Embajada de El Salvador y su señora esposa, etc., etc.

Se encuentra en Costa Rica pasando una temporada la esposa del Embajador de El Salvador en Washington, doña Elena C. de Castro... Las damas de la colonia mexicana ofrecieron un espléndido té a la señora doña Maruja de Negri, esposa del Embajador de México, con motivo de su viaje de recreo, en unión de su esposo, a la América del Sur. El acto resultó de gran lucimiento, y se efectuó en la residencia de doña Susana de Esquivel.

La muerte de doña Elena Gallegos v. de Acosta, dama salvadoreña esposa del ex-Presidente de la República, recientemente fallecido, don Julio Acosta García, pone crepón de luto en la sociedad costarricense donde era justamente estimada.

En el mes de septiembre se celebrarán varios actos oficiales con motivo de la celebración de la fecha de la independencia del Brasil, Centro América, Chile y México, con sendas recepciones en las representaciones diplomáticas de las diferentes naciones.

### **El Salvador**

El Profesor e Ingeniero Piero Catty, de San Salvador, nos escribe comunicándonos que ha aceptado y asumido, en compañía de su esposa, la Presidencia del MOVIMIENTO PSICOBIOFISICO LATINO Y AMERICANO, para la divulgación de la Latinidad Americana, de la Ciencia Síntesis del Creador: espacio dinámica mecánica universal del Sabio MARCO TODESCHINI.

### **Guatemala**

En El Patio, el 14 de agosto, fué ofrecido un té a la distinguida señora Odilia Palomo de Castillo Armas, por sus compañeras de promoción 1938 de Belén, habiendo tomado la palabra las señoras Zoila S. de León y Guadalupe Aquino de Gatica, habiéndose reunido un elegante grupo de la sociedad chapina... Partió para Europa el licenciado Adolfo Molina Orantes, delegado de Guatemala ante la Corte Internacional de Justicia de La Haya. Con ese motivo, la Asociación guatemalteca de derecho internacional ofreció al distinguido abogado una cena de despedida, en los salones del Club Americano; a la vez, se tributó homenaje al licenciado Gabriel Biguria, quien próximamente irá a los Estados Unidos, como delegado ante la ONU. El presidente de la Asociación, licenciado Eugenio Silva Peña, ofreció el homenaje en breves pero conceptuosas palabras, realizando los mé-

**AVISO:** Se vende carro, modelo 1953, sedán de cuatro puertas, color café claro, sin mayor recorrido, estado general excelente. Haga su oferta a: **AVANTE**, Apartado Postal 463, Tegucigalpa, Honduras, o llame al Tel. 27-36 de 9 a 10 a. m.

ritos personales de los licenciados Molina y Biguria, quienes a su vez agradecieron la distinción de que eran objeto... El tédanzante pro-victimias en los salones del Club Guatemala, fué un verdadero éxito social. Dicha reunión fué organizada por el Comité prodamnificados de la liberación, en favor de los mismos. El comité lo constituyen las siguientes damas: señoras Margarita S. de Valenzuela, Marta de Bouscayrol, Amparo de Arenas, Mary de Sosa, Graciela de Monteros, Tilly de Bickford, Marta de Saravia, Rebeca de Arzú, Amanda A. de Fernández y Mary de Riera, damas que se han puesto al frente de una labor patriótica, altruista y a la vez, recaudando fondos en favor de las víctimas de la pasada emergencia... Lo mejor de la sociedad capitalina, y la colonia norteamericana residente en esta ciudad, asistieron al suntuoso baile de gala que ofreció la noche del 28 de agosto el club Americano, para festejar el aniversario de la independencia de los Estados Unidos, que por razones ajenas no pudo celebrarse el cuatro de julio. Asistieron a ella, el coronel Carlos Castillo Armas y el mayor Enrique T. Oliva, de la junta de gobierno, acompañados de elementos de la junta directiva del Club Americano... El acontecimiento social de inicios de septiembre, fué la boda de la gentil y bella señorita Valentina Sobalvarro, hija de los estimados esposos señor Alfonso A. de Sobalvarro y señora Ofelia de Sobalvarro, con el cumplido caballero Douglas Pilling hijo de los estimados esposos señor Ricardo Pilling y señora Ann Ashworth Pilling. Felicitemos a la afortunada pareja deseándoles muchas felicidades... Falleció el señor Ricardo Godoy Asturias caballero poseedor de grand's virtudes que por su irrepachable conducta y bondades sin fin, se hizo dueño de la estimación

y cariño de todas sus amistades que hoy lloran junto con la familia del extinto, esa irreparable pérdida. Presentamos nuestra condolencia a su viuda, señora Josefina Flores Aguila de Godoy, a sus hijos, hermanos y demás familiares... Falleció también la Sra. Refugio Lara v. de Castillo, otra irreparable pérdida de la sociedad capitalina.

#### Honduras

La facultad de medicina de Honduras, ofreció su baile tradicional en los elegantes salones del Country Club de Tegucigalpa. Tal acontecimiento constituyó otro de los triunfos sociales del año; se notó la asistencia de distinguidas y brillantes personalidades masculinas, así como la presencia de las más bellas y elegantes damas y damitas de la sociedad capitalina... El Secretario de Relaciones Exteriores y la señora de Valenzuela, ofrecieron en nombre del Gobierno de la República, una recepción de despedida en honor de el Señor Embajador de Panamá y la Señora de Quintero Anguizola; en los salones del Chico Club de Tegucigalpa... La Cámara Junior de Tegucigalpa organizó un Gran Baile de Gala, en los salones del Country Club, con motivo de la elección de la Reina que representará a Honduras en el IX Congreso Latinoamericano (Conferencia Regional JCI), que tendrá por sede la ciudad de San Salvador, en el mes de noviembre próximo.

#### Nicaragua

El mundo social juvenil ha estado muy activo este mes con la presencia de los chicos y chicas que estudian en Norte América y pasan en su hogar las vacaciones de verano. Han sido numerosas las fiestas de bienvenida y despedidas, entre las más sobresalientes: La ofrecida por el Coronel Anastasio

Somoza Jr. y Sra., para su hermano el joven Néstor Portocarrero Debye, en la valiosa propiedad del Sr. Presidente de la república Montelimar, a orillas del océano Pacífico. También estuvo muy elegante la cena ofrecida por el Señor Stanley D. Atha y Sra. para su hija Mary Jene. Habiendo sido la nota social juvenil más sobresaliente la magnífica recepción ofrecida por doña Cristina Lacayo de Gallo, en el exclusivo club Terraza, para presentar en sociedad a su hija Belverly quien regreso a quedarse definitivamente entre nosotros... El club Internacional de Managua ofreció un regio baile de Huipiles a la novia del club social de Diriamba Srita. Leila Alemán. El club estaba artísticamente arreglado con ranchos, frutas tropicales y diferentes motivos típicos, las bebidas y la cena fué también típicamente nicaragüenses, y todos los invitados, lucieron el precioso "Huipil" traje nacional, las damas, y la cotona los caballeros, con la música y la típica marimba las horas se deslizaron muy alegremente. Puede decirse que el Club Internacional ofreció una fiesta muy nacional, apuntándose otro de sus triunfos sociales...

#### **BODAS:**

El Sr. William Argüello Tefel con la señorita Dolores Argüello Hurtado ambos pertenecientes a la alta

sociedad nicaragüense. El Sr. Mario Lacayo Rapaccioli capitalista caraceño con la Srita. Gloria Lugo, distinguido elemento de nuestro mundo social... En los salones del club Terraza, se llevó a efecto la alegre despedida, con que un grupo de amigos obsequiaron a María Lourdes y Rosita Argüello quienes desde hace muchos años residen en New York, a donde regresaron después de pasar una grata temporada entre nosotros. Lo más granado de nuestro mundo social se dió cita en el Terraza, entre las personas que recordamos: El Dr. Luis Augusto Cantarero y Sra., don David Raskosky y Sra., Dr. Enrique Espinosa Sotomayor y Sra., Dr. Jorge Issac Montealegre y Sra., Sr. Billy Huper y Sra., Sr. Miguel Gómez, Sr. Carlos Ulvert. Srita. Luvy Navas, Sra. Gladys y Clarisa Navas y muchas otras distinguidas personas que sentimos no recordar... Un grupo de jóvenes y guapas muchachas costarricenses, vinieron a Nicaragua para apadrinar el barco "Costa Rica" de la Mamenic Line, la ceremonia tuvo lugar en Corinto, con asistencia del Sr. Presidente de la República, cuerpo Diplomático y Consular y distinguidos elementos del mundo social. Fueron numerosos los agasajos de que fueron objeto las lindas embajadoras ticas, quienes lo mismo que su bella tierra gozan de enorme simpatía en Nicaragua.



"Hubo una terrible tormenta con rayos y truenos anoche", dijo la esposa a su marido.

"¿De veras?" replicó éste. "¿Y entonces por qué no me despertaste?" "¿Tú sabes que no puedo dormir cuando truena!".

# BIBLIOTECA "AVANTE"

anuncia que tiene a las órdenes de su clientela las siguientes obras:

## LAS OBRAS DE KRISHNAMURTI

- El Silencio Creador
- La Paz Fundamental
- El Conocimiento de Uno Mismo
- Un Mundo Nuevo
- Vivir de Instante en Instante.

para la lectura gratuita por cortesía de la Editorial Krishnamurti, Buenos Aires, Argentina.

## LOS DOS RIOS

Explica lo que es la homosexualidad, su frecuencia, qué la causa, y lo que deben hacer el homosexual y sus padres. (Mimiografiado Las solicitudes se guardan en absoluta confianza)..... U. S. \$ 0.25

## LA EDUCACION DEL SORDOMUDO EN EL HOGAR

Cómo enseñar al niño sordomudo a hablar, entender a otros, leer, escribir y convertirse en un instruido ser normal..... \$ 0.50

## NUMEROS ATRASADOS DE "AVANTE"

Noviembre y Diciembre de 1951, Enero, Febrero, Marzo, Abril, Mayo, Junio de 1952, Noviembre y Diciembre de 1953 y Enero de 1954 (bilingües) ..... c/u. 0.25

Febrero, Marzo, Abril y Mayo de 1954 (español solamente)..... c/u. 0.15

Quedan pocos de algunos números; por lo tanto las solicitudes deben hacerse lo más pronto posible.

Las solicitudes y remesas deben dirigirse a AVANTE, Colonia Prado, Comayagüela, D. C., o Apartado Postal 463, Tegucigalpa, D. C., Honduras.

# ¿Ha Anunciado en “Avante”?

Si no, Haga la Prueba a Tarifas Especiales

—◆—

AVANTE es la única revista en Centro América cuya **circulación es certificada** (por la Cámara de Comercio de Tegucigalpa, Honduras) y garantizada. Se distribuye por medio de suscripciones pagadas y venta libre, y gratuitamente entre las compañías de aviación y vapores que unen a los países de Centro América entre sí y con el extranjero para la lectura de sus pasajeros, entre las Cámaras de Comercio, Clubs Rotarios y de Leones, Logias Masónicas, salas de lectura de los clubs sociales, hoteles, salones de belleza, bibliotecas, etc.

**En fin, le ofrece un mercado concentrado de precisamente los mejores clientes para su empresa: hombres de negocio, profesionales, diplomáticos y gente adinerada de ambos sexos.**

También conviene tomar en cuenta que una revista como AVANTE **pasa de mano en mano y es guardada mucho tiempo en lugares visibles**, mientras que los diarios se botan una vez leídos. Por lo tanto es un auxilio espléndido y necesario a la propaganda de periódicos que ya tenga un anunciante. Además, un anuncio en AVANTE **reduce el tiempo y los gastos ocasionados por la inserción de anuncios separados** en cada uno de los países del Istmo abarcados por AVANTE, y recibe una **mejor y más tentadora presentación gráfica.**

Si Ud. llama al Teléfono 27-36 o escribe al Apartado 463, Tegucigalpa, Honduras, tendremos mucho gusto en atenderle y darle informes.

—◆—

**“La Mejor Revista de Centro América”,  
dice “La Nación”, de Costa Rica**

## EL FAMOSO HOTEL AMBASSADOR DE LOS ANGELES, CALIFORNIA, OFRECE NUEVO SERVICIO PARA LOS LATINO- AMERICANOS



El Hotel Ambassador de Los Angeles, famoso por su "Cocoanut Grove", a donde acuden celebridades de todas partes del mundo, acaba de inaugurar el "International Desk", un nuevo servicio para los latinoamericanos bajo el cargo del joven y distinguido César Ugarte.

Según los directores del Hotel Ambassador, esta sección fué establecida para acomodar y ayudar a los viajeros de todas partes del mundo que visiten a Los Angeles. Dicha sección ofrece toda clase de servicios sin buscar ganancias y sin consideraciones políticas de ninguna clase. Este centro es el primero de su índole fundado en un hotel en la Costa Occidental de los EE. UU.

Trabaja en conjunto con la Western División of American Broadcasting-United Paramount Theatres, Tanner Gray Lines, las agencias internacionales, las compañías extranjeras de transporte, y los consulados.

El Sr. César William Ugarte y sus ayudantes, quienes también hablan varios idiomas, facilitan los servicios e informes descados en la propia lengua del viajero solicitante. Otro servicio único es el Reloj Internacional, que muestra la hora en las ciudades principales del mundo. Las horas de oficina son, de 9 A. M. a 5:30 P. M. todos los días.

La directora de AVANTE, Cristina Valentine M., quien fué huésped algún tiempo del Hotel Ambassador e invitada al cocktail de inauguración del International Desk, recomienda altamente a dicho hotel que es reconocido en todas partes del mundo como el mejor hotel de Los Angeles. Al llegar la Sra. Valentine al Ambassador, el ejecutivo y subdirector del hotel, Sr. Marshall L. Wright, le envió una cesta con frutas de toda clases, y recibió desde ese momento atenciones muy especiales de todas las personas quienes cooperan entusiastamente por hacer del AMBASSADOR uno de los mejores hoteles que ella jamás haya visitado, al igual que el hotel RONEY PLAZA de Miami Beach, Florida, de la misma Compañía.

Además de su ambiente de elegancia, este establecimiento ofrece servicio insuperable, y los directores y sus ayudantes son corteses en extremo.

# Avante

Vol. II N° 12  
Octubre, 1954

En este número:	Pág.
Por una Mano .....	Carlos A. Luna ..... 2
Debajo de mi Sombrero .....	Hedda Hopper ..... 6
El Salvador, País de Progreso, Paz y Democracia .....	Rafael Alvarez Mónicoz 13
Plantin, Principe de los Impresores .....	Bernard Champingneulle 13
El Regalo de la Muerte .....	Leonard Finley Hiltz .... 19
La Cueva de la Mona .....	Pompilio Ortega ..... 27
Egocentrismo .....	Dra. Lilia Ramos ..... 29
La Anemia en la Infancia y en la Niñez .....	De 'Good Housekeeping' 32
El Cadáver de la Viuda .....	Austin Ripley ..... 38
Hechos Curiosos .....	Donald Whitacre ..... 39
De la Especialidad a la Síntesis .....	Raymond Warmier ..... 41
Vox Populi Vox Dei .....	Armando Cosani S. .... 45
Estrellas Sociales del Mes .....	50

En Números Futuros:

## ¿ES UD. UN VERDADERO ARISTOCRATA?

Unos hechos iluminadores que le ayudarán a determinar su rango.

## COMO PUEDE UD. HACER MILAGROS

Una asombrosa y científica exposición de los métodos de curar a otros sin medicina ni cirugía, y los increíbles resultados obtenidos.

## EL SECRETO DE LA FELICIDAD

---

En la Carátula: Unos Indios de Chichicastenango, Guatemala. Foto:  
Cortesía Dirección de Turismo de Guatemala.